



norteENERGIA
USINA HIDRELÉTRICA BELO MONTE

**CAPÍTULO 2 – ANDAMENTO DO PROJETO BÁSICO
AMBIENTAL COMPONENTE INDÍGENA**

**Anexo 9.3.3.5.3 – 1 - Cartilha
experimental**

Associação Awaete

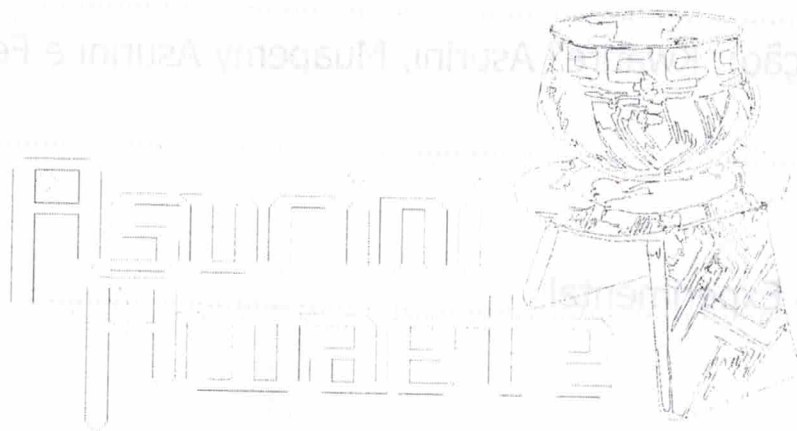
Peje Sajemu'e Jane je'ëgimũ



Kwatinema/Ita'aka - 2015

Associação Awaete

Peje Sajemu'e Jane je'ëgimũ



Kwatinema/Ita'aka - 2015

Instituição

ALEM - Associação Linguística Evangélica Missionária/Curso de
Linguística e Missiologia

Associação Awaete

Organizadores:

Débora Decothé Xavier Otoni da Silva

Fernando Otoni da Silva Júnior

Raphael Cechinato

Reginaldo Zoumar

Coordenação Pedagógica: Heliana Silva e Oseas Silva.

Auxiliares Linguísticos: Kwatire'i Asurini e Muapemy Asurini.

Ilustração: Kwatire'i Asurini, Muapemy Asurini e Fernando
Junior.

Edição Experimental

Brasília/DF - 2015

ÍNDICE

Lição 1	
Arara (A/R)	7
Lição 2	
Eira (E/I)	11
Lição 3	
Ipira (P)	16
Lição 4	
Revisão	19
Lição 5	
ka (K)	20
Lição 6	
Uruku (U)	22
Lição 7	
Tukura (T)	24
Lição 8	
Revisão	27
Lição 9	
Glotal	28
Lição 10	
Meru (M)	30
Lição 11	
Jakare (J)	34
Lição 12	
Revisão ..	37

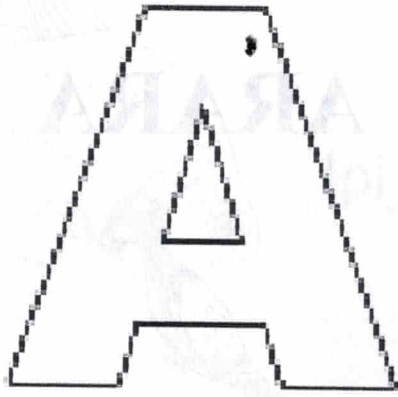
ÍNDICE

Lição 13	
Yara (Y)	39
Lição 14	
Ga (G)	42
Lição 15	
Janu (N)	45
Lição 16	
Revisão ..	47
Lição 17	
Ewu'i (W)	49
Lição 18	
Samera (S)	52
Lição 19	
Revisão	54
Lição 20	
Nasais (~)	56
Lição 21	
Arapwua (PW)	58
Lição 22	
Kwati (KW)	60
Lição 23	
Revisão	61
Lição 24	
Jÿ (Jÿ)	63

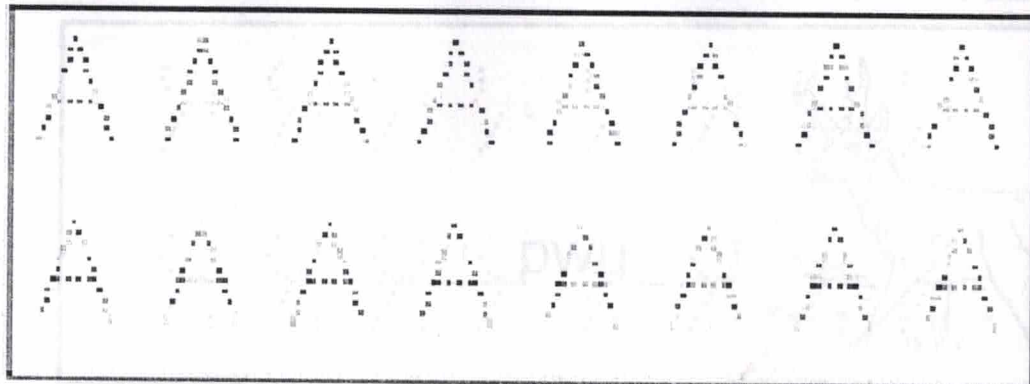
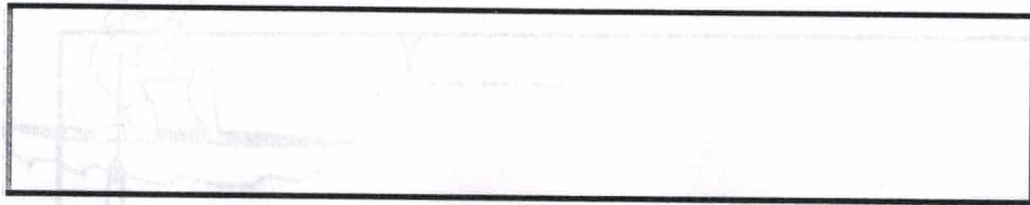
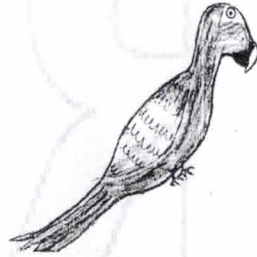
1

Esak A a'erire ekwasat i'arimū.

Esak R a'erire ekwasat i'arimū.

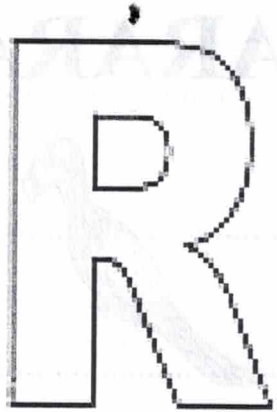


ARARA

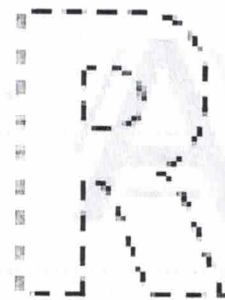
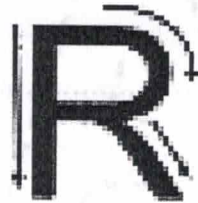
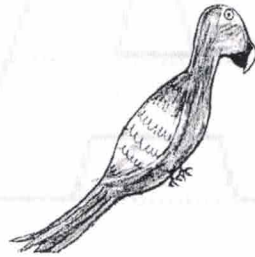


1

Esak R a'erire ekwasat i'arimū.

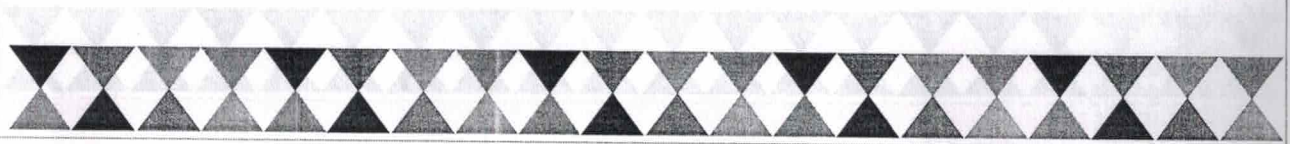


ARARA



Blank rectangular box for writing practice.

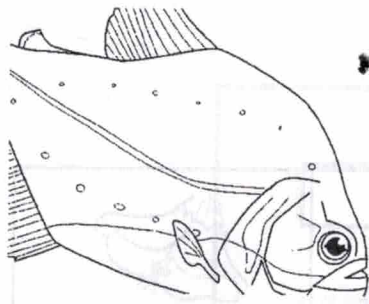
Tracing practice area containing two rows of dotted letters: the first row has 'A A A A A R R R R' and the second row has 'R R R R R R R R'.



1

Ekwasari A / R ja imunyk nune.

Realizym ma n' m'gawa r'awuarta.



Ipi__

EIRA

Ku_u_u



Y_ _ _

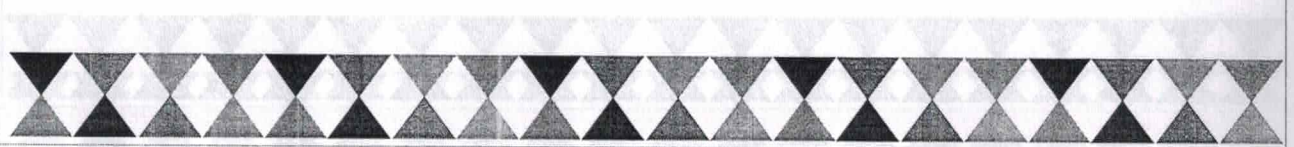
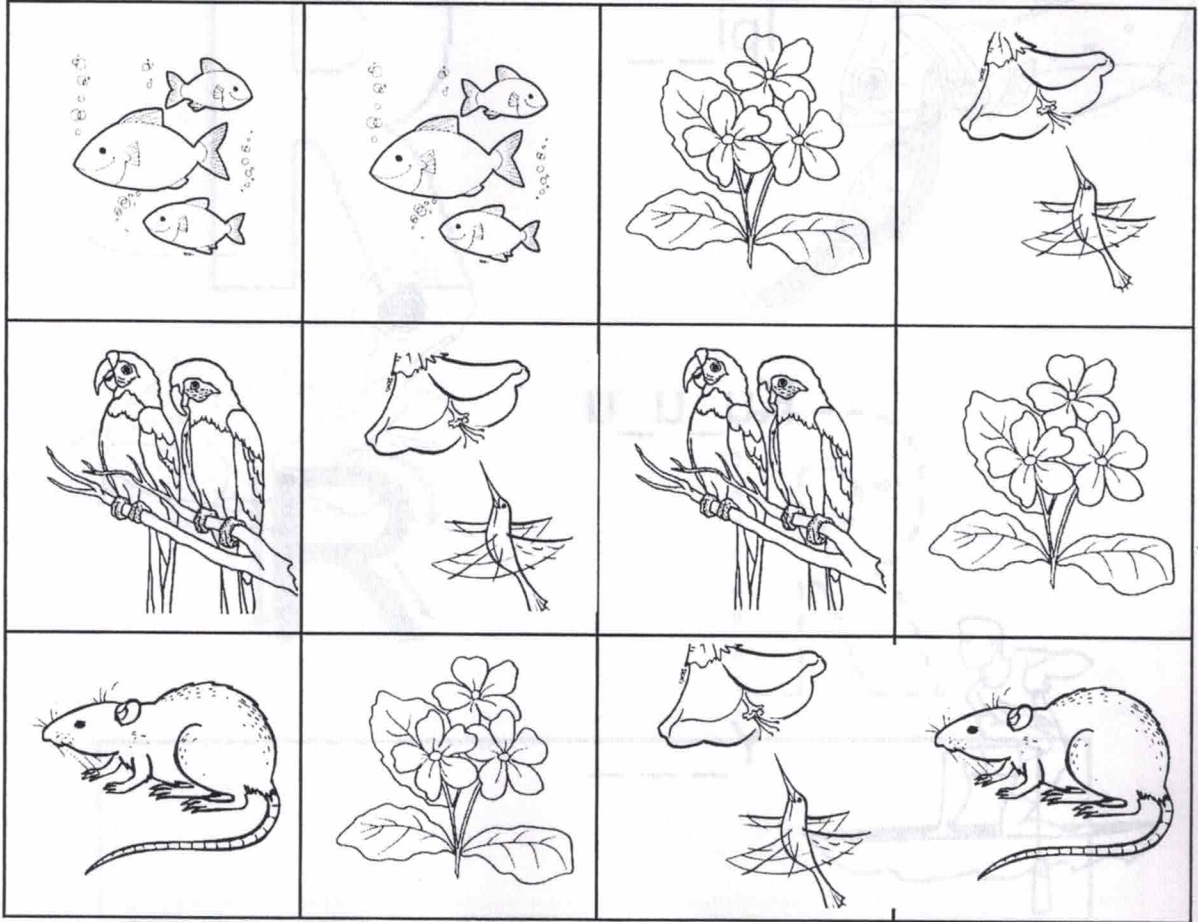


_ _ _pwu_



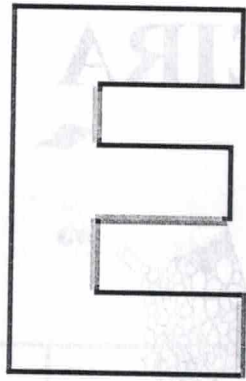
1

Peatimyn ma'ē raŷgawa i jaweuara.

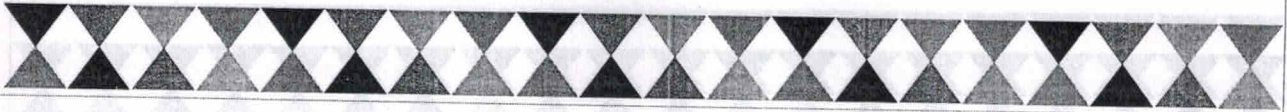
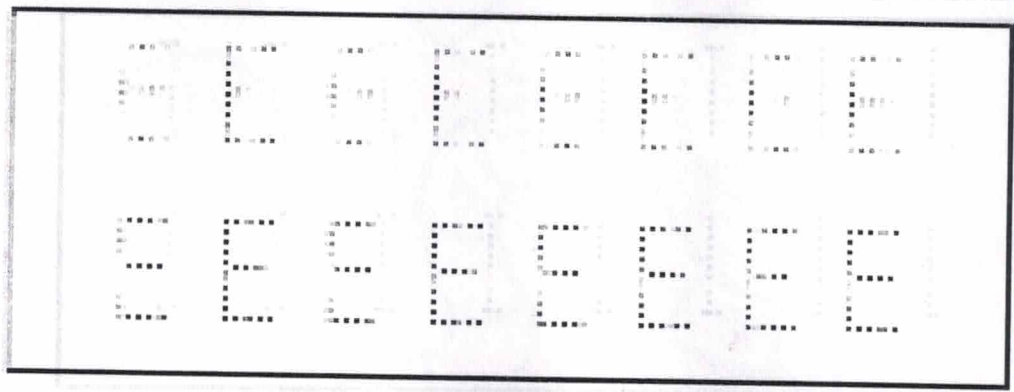
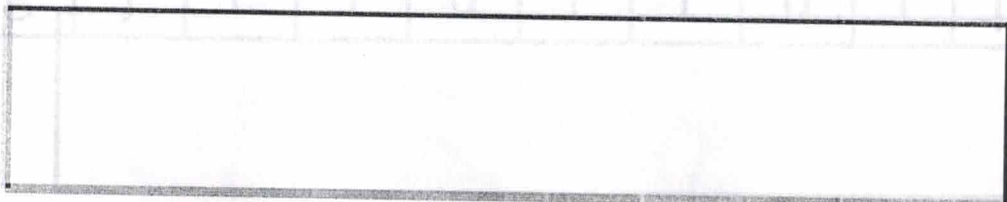
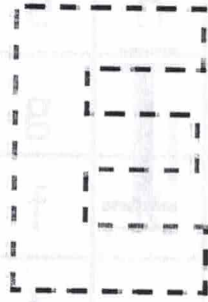
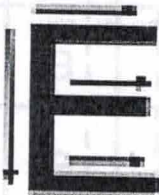
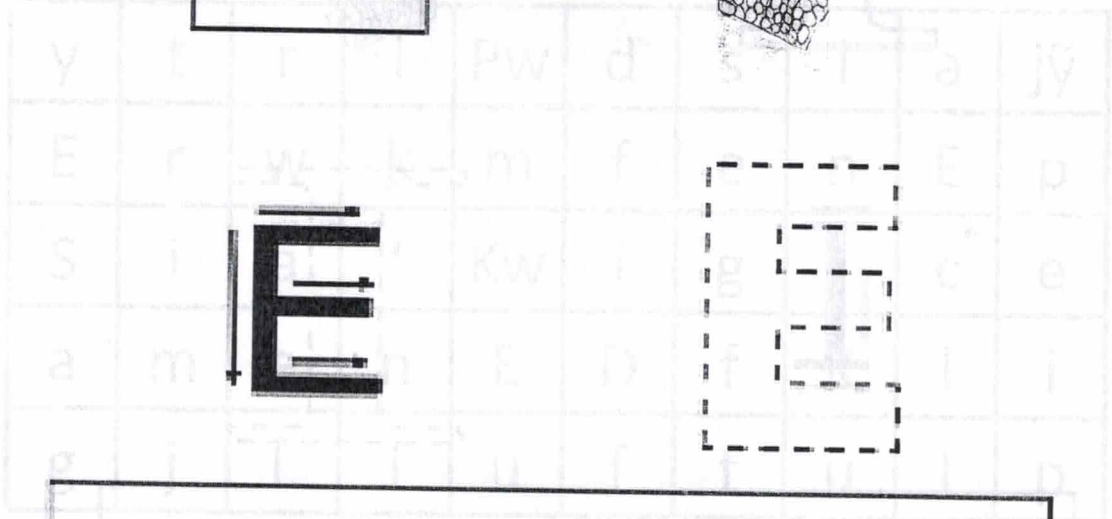
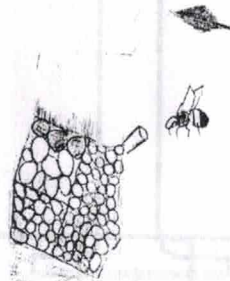


Esak E a'erire ekwasat i'arimū.

Esak I a'erire ekwasat i'arimū

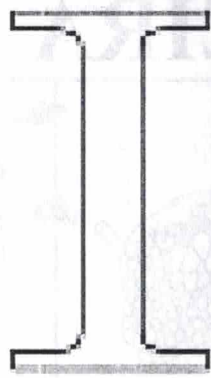


EIRA

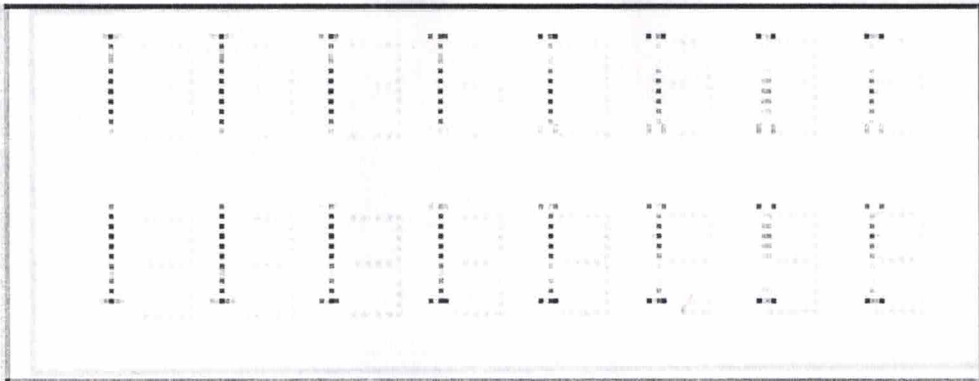
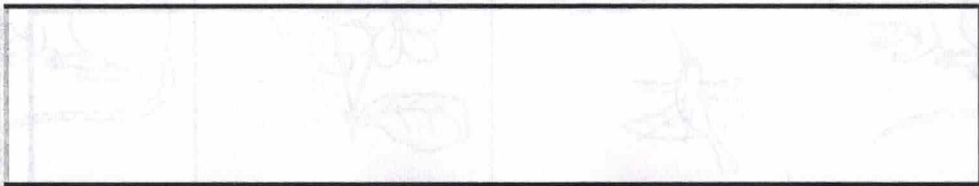
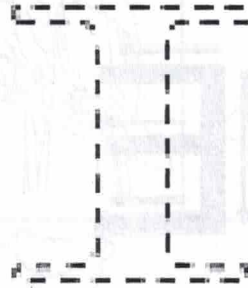
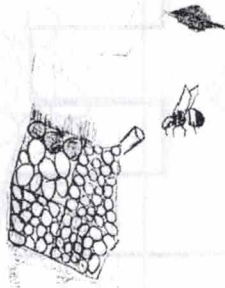


2

Esak I a'erire ekwasat i'arimū.

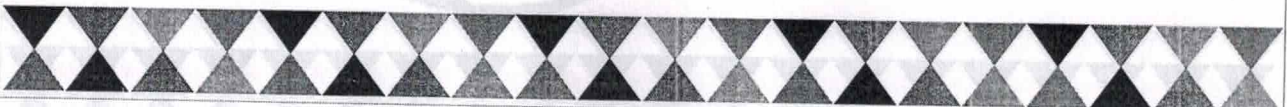


EIRA



Ejuak aupēga pypeuara.

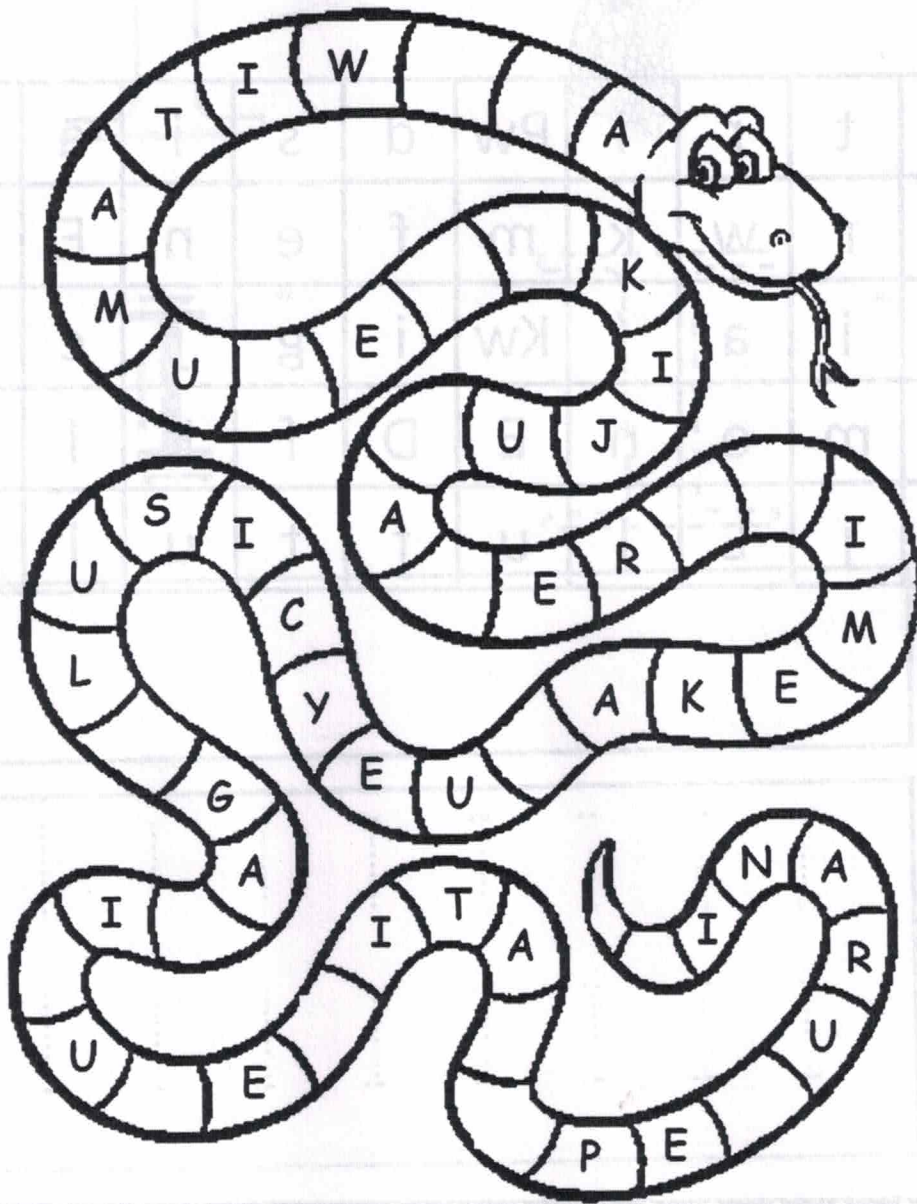
y	t	r	i	Pw	d	s	i	a	jỹ
E	r	w	k	m	f	e	n	E	p
S	i	a	'	Kw	i	g	j	c	e
a	m	e	n	E	D	f	K	l	i
g	j	L	l	u	f	t	u	l	p



2

Peje sajuak vogal " e ".

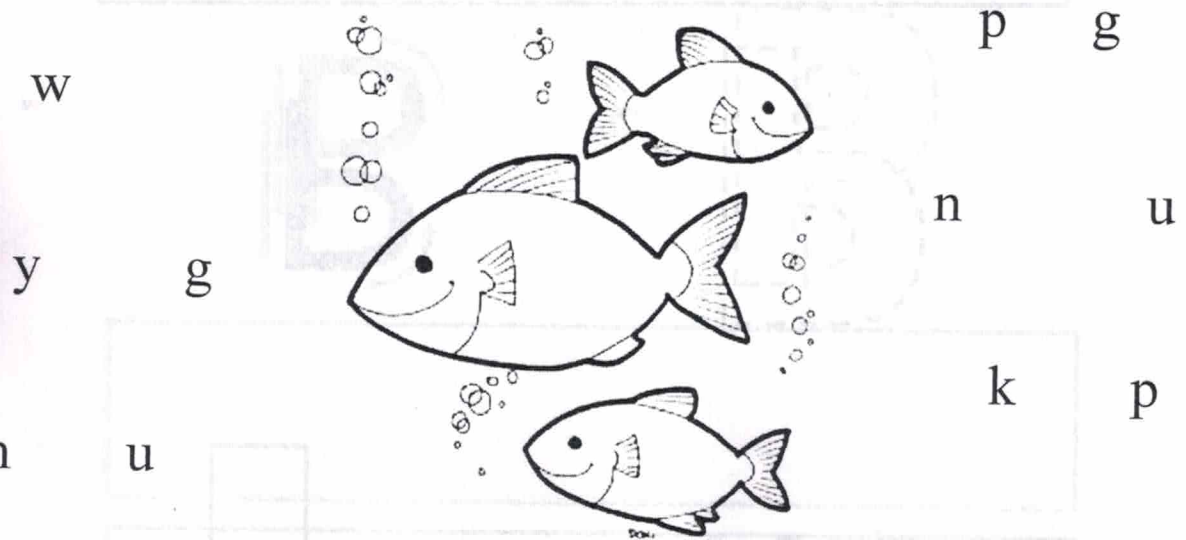
Ekwasat vogal " i " natywi wara pype.



2

E' atimyn "i":

a p w k p e t
 m j p y g p m
 w s pw kw a p e p
 e p u y



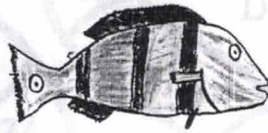
w p g
 y g n u
 n u k p
 k p a p w p e
 a e u t m g
 m j p y

3

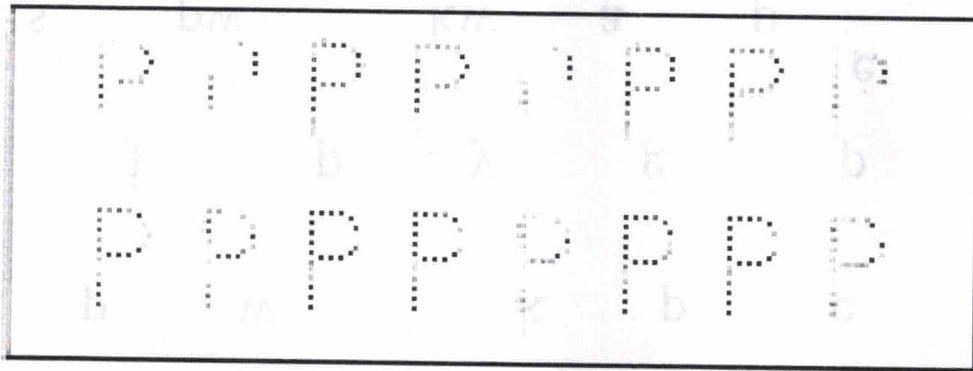
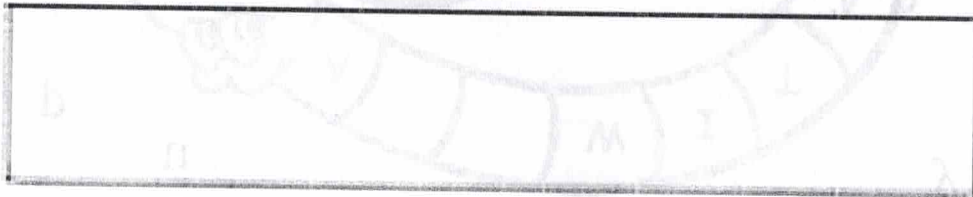
Esak P a'erire ekwasat i'arimū.

P

IPIRA



P



Ejuak ma'ë rera iatimyn myra P pywu ypurūgawa.

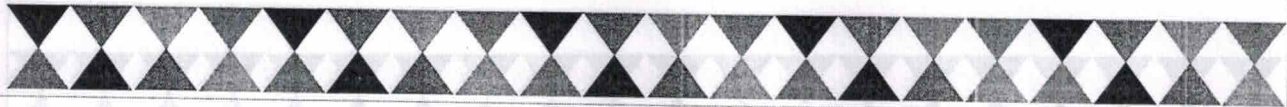
PE

ARARA

EIRA

ARAPA

PIRERA



3

Ekwasari ma'ē raŷgawa rera aupega pype.

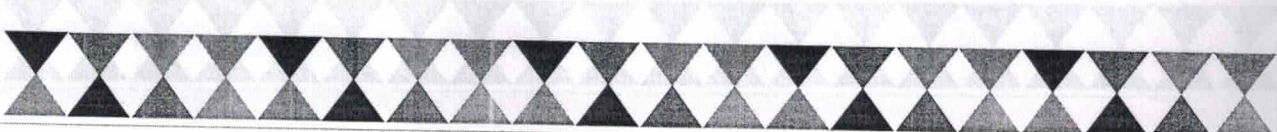
ARARA

PE

EIRA

PIRERA

ARANA

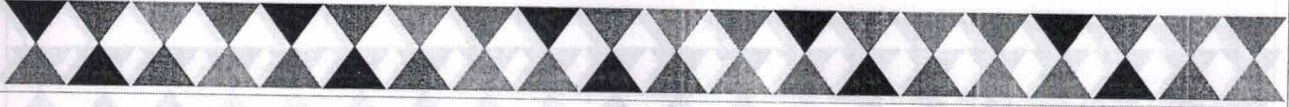
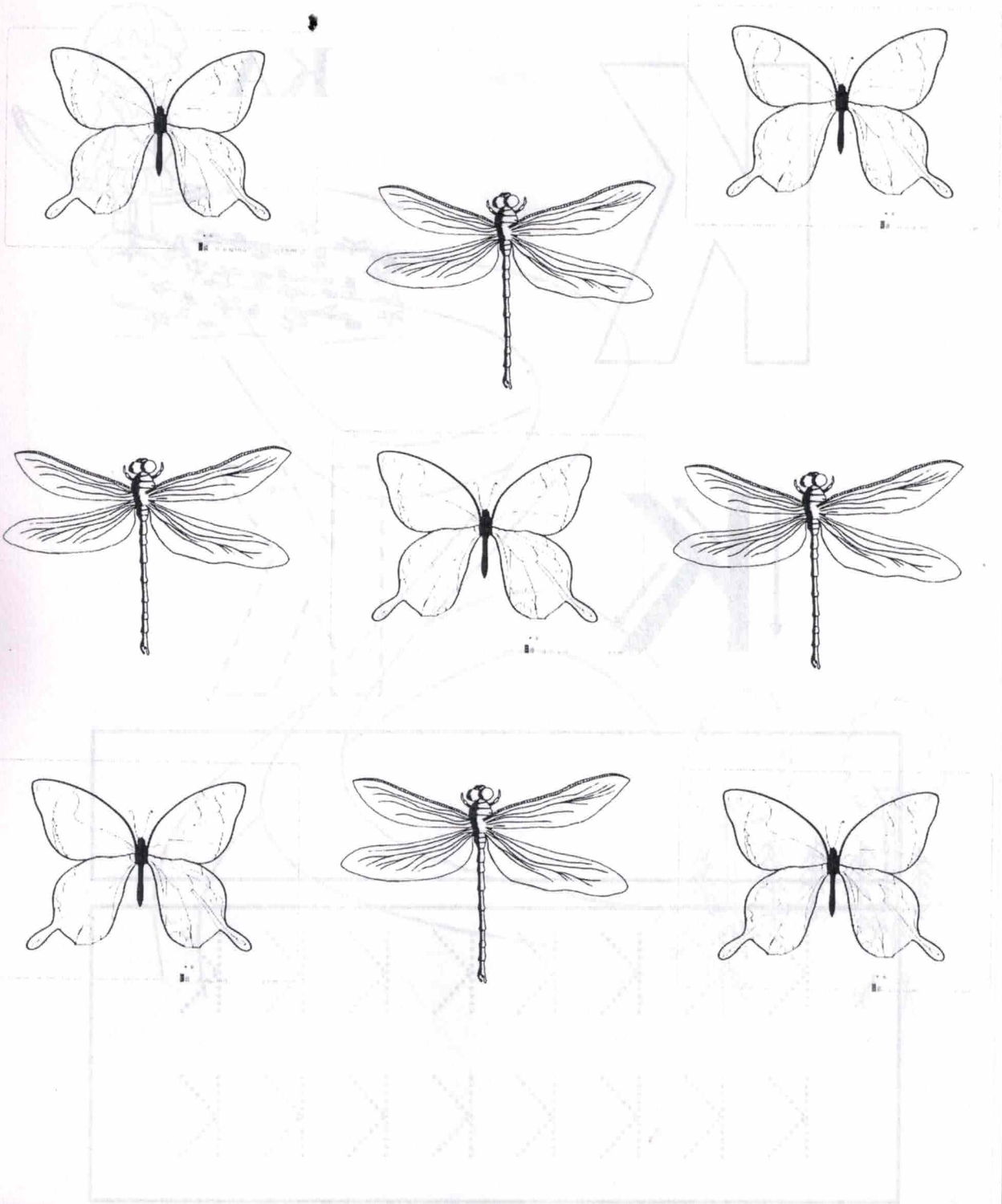


4

Ejuak ra panyma.

5

Ejak K a'ehie ekwasaf i'ammii

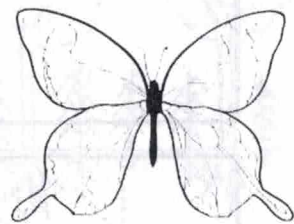
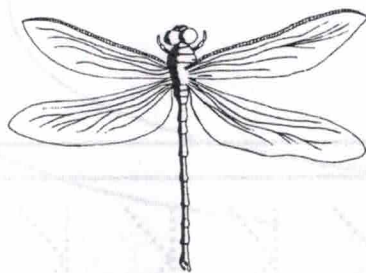
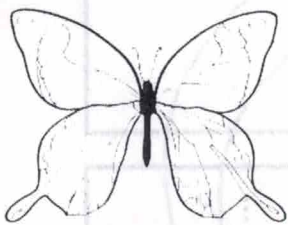
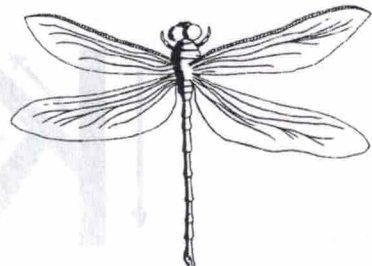
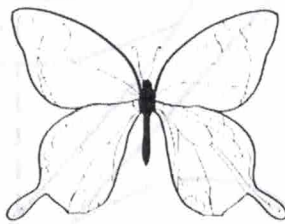
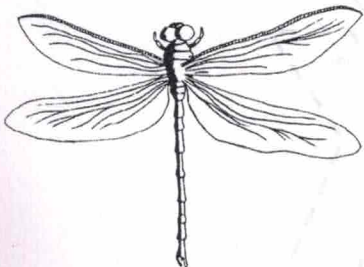
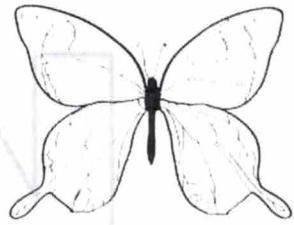
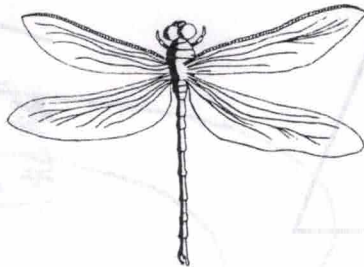
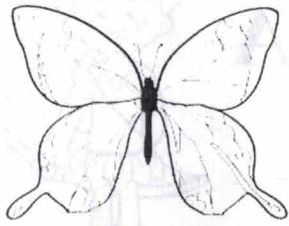


4

Ejuak ra panyma.

5

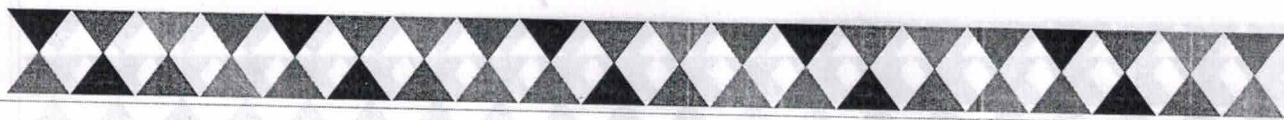
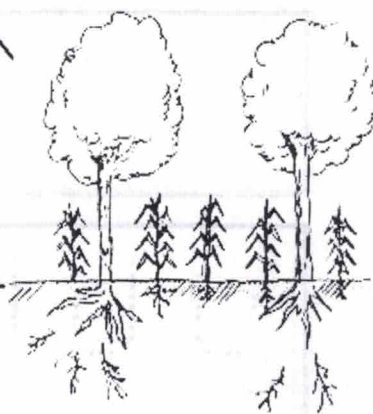
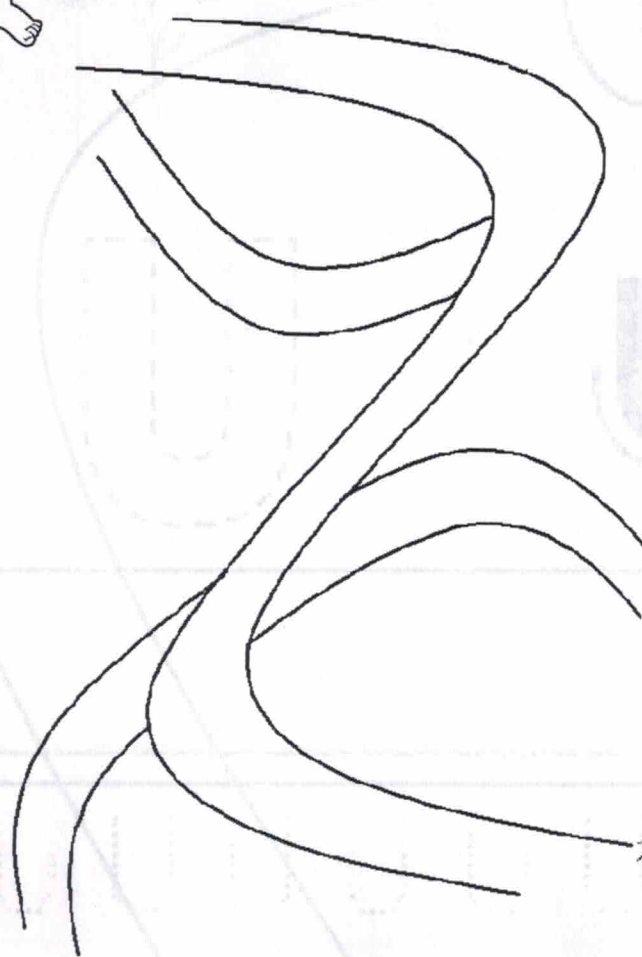
Esaak K v'ehie ekwasat i'ormo



5

Eup pe kujema'e reraarūma ka pyri.

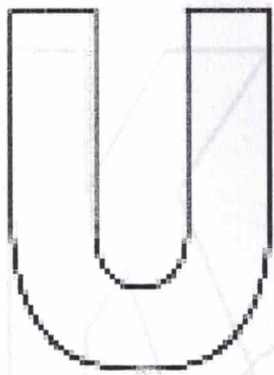
8



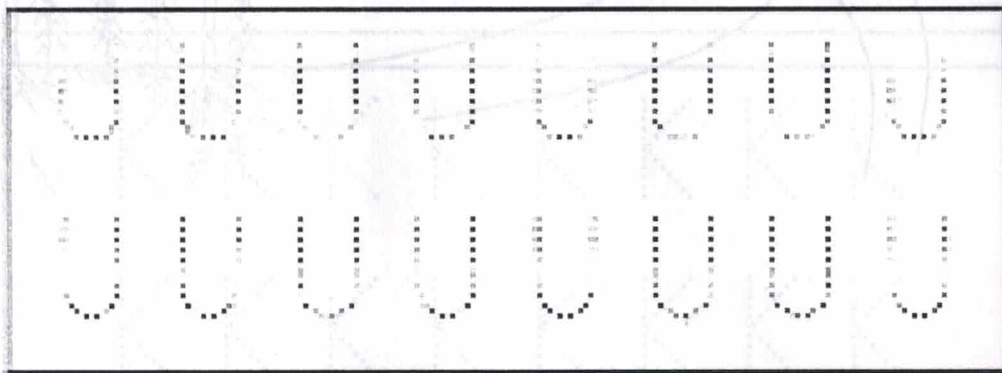
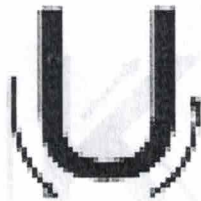
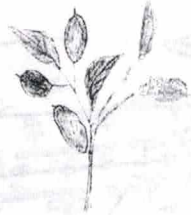
6

Esak **U** a'erire ekwasat i'arimū.

Ende de kujema'e terevama ka pyi



URUKU

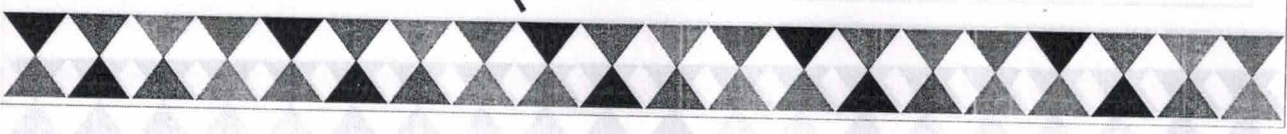


6

Erejūmi vogal **U** apau kujema'e rape rupi,

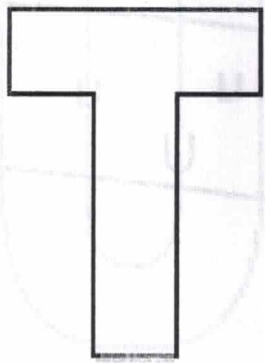


A large grid for handwriting practice. The grid contains faint, large letters: 'L', 'K', 'T', 'E' in the top row; 'A', 'R', 'U', 'I' in the second row; 'T', 'I', 'R', 'K', 'A' in the third row; 'I', 'E', 'A', 'T', 'R' in the fourth row; 'A', 'R', 'U', 'P', 'E' in the fifth row; and 'E', 'U', 'K', 'R', 'T' in the sixth row. A large, thick black outline of the letter 'U' is drawn across the grid, starting from the top right and curving down to the bottom left. Inside the 'U' outline, there are several smaller 'u' characters for tracing: two 'U's on the top line, two 'u's on the middle line, and two 'U's on the bottom line.

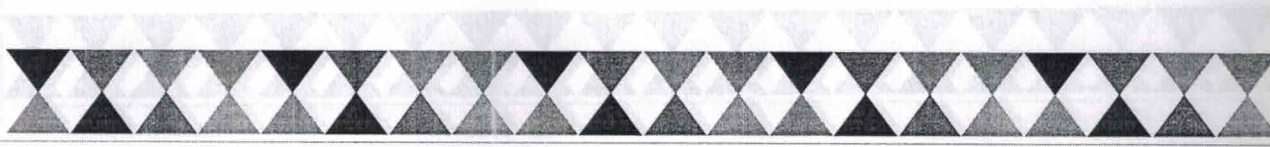
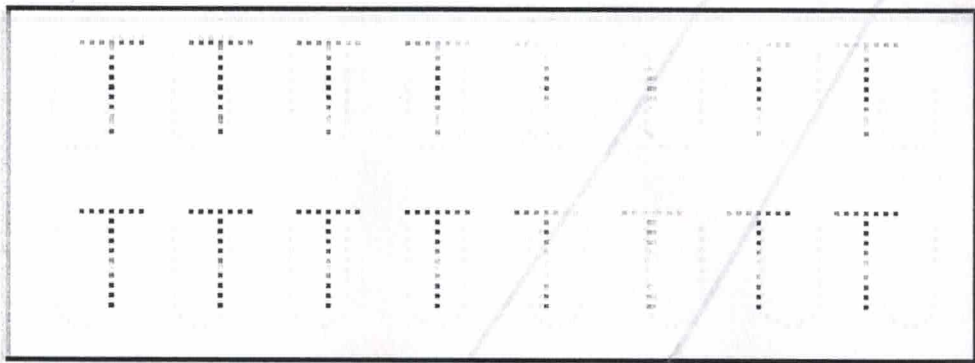
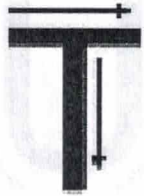


7

Esak T a'erire ekwasat i'arimū.



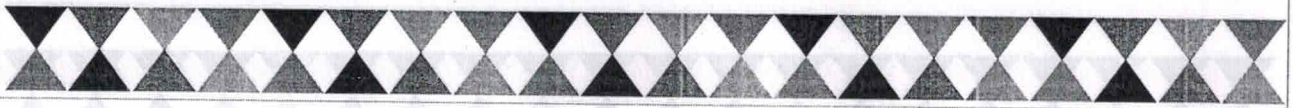
TUKURA

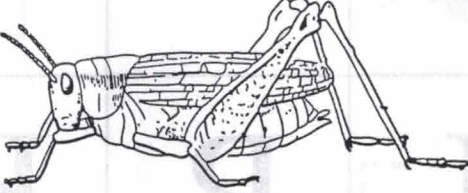


Ejuak letras TUKURA rera pypeuara.

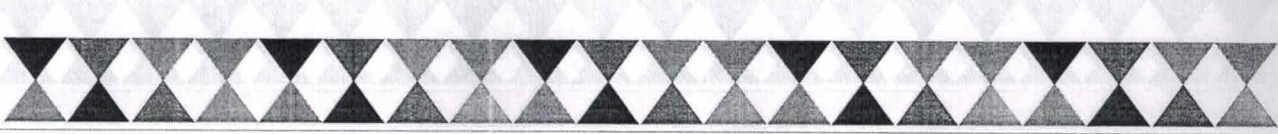
Estimyn T.

I	K	T	E	A
E	A	T	U	I
T	I	R	K	A
I	E	A	T	R
A	R	U	P	E
E	U	K	R	T

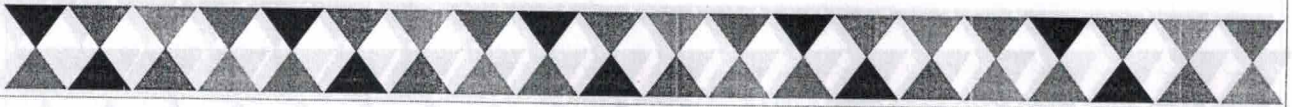
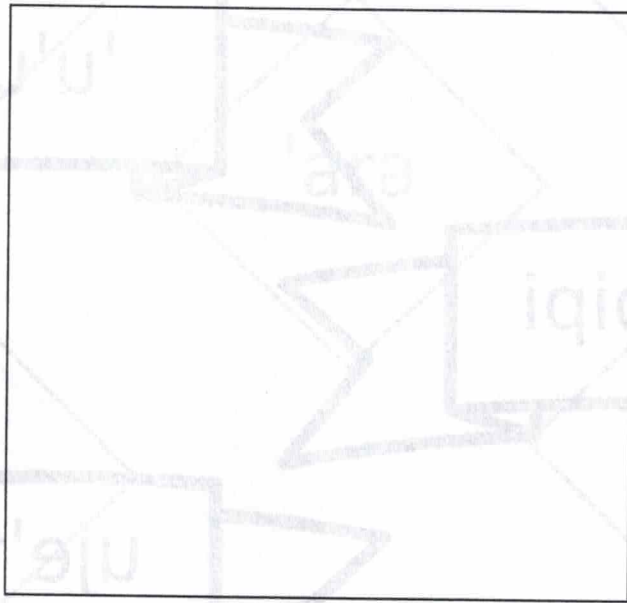
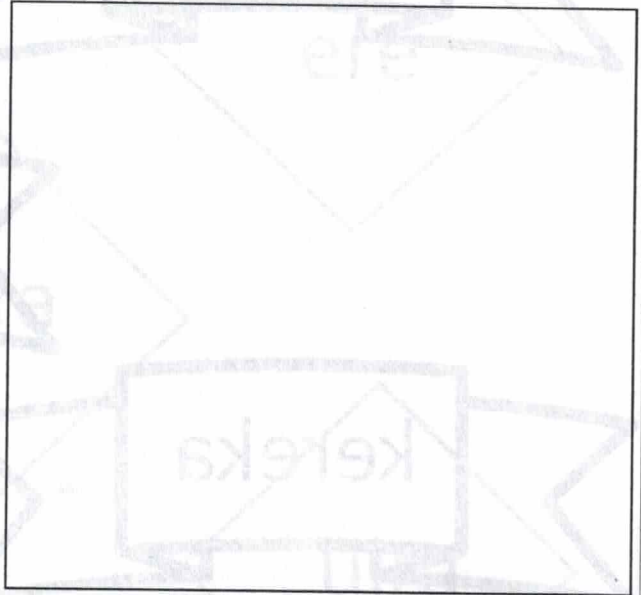
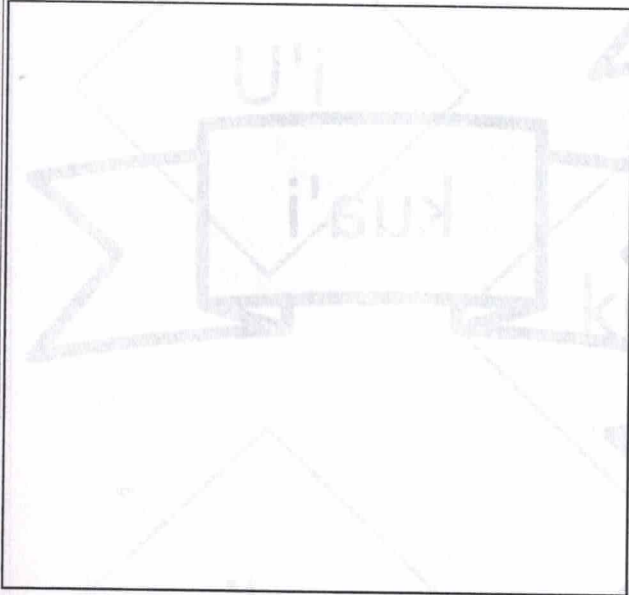


A	E	T	K	I
T	M		K	T
I	U		L	T
N				Y
T	T		E	I
	P			T
R				

Tukura



Ejuak iruma'e ypyrūgawa K, U e T.



Eapa x na letra glotal ' tipe.

tipe

kua'i

kereka

'u'u

tapipi

uje'ti

Eatimyn ma'ë rera letra pywu tipe.

U'i

ere

kira

i'a

uira

'ara

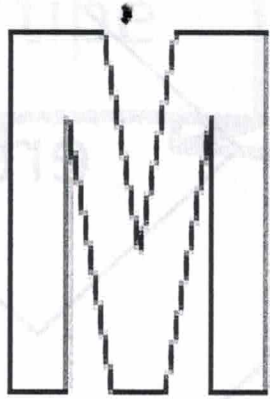
ea

ka'a

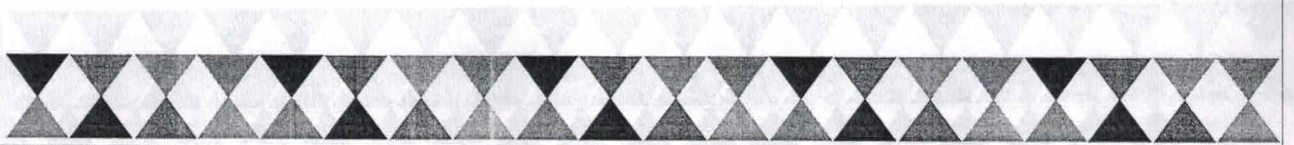
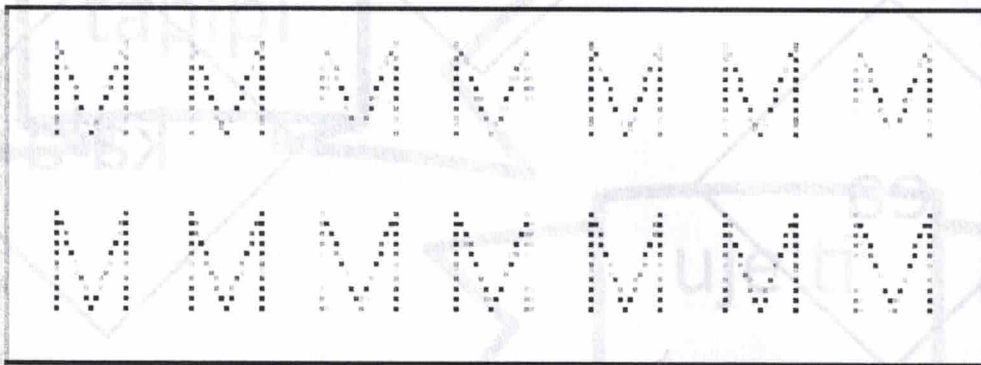
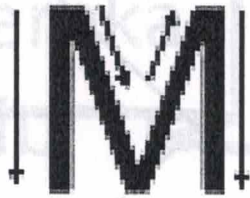
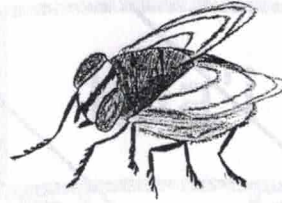


10

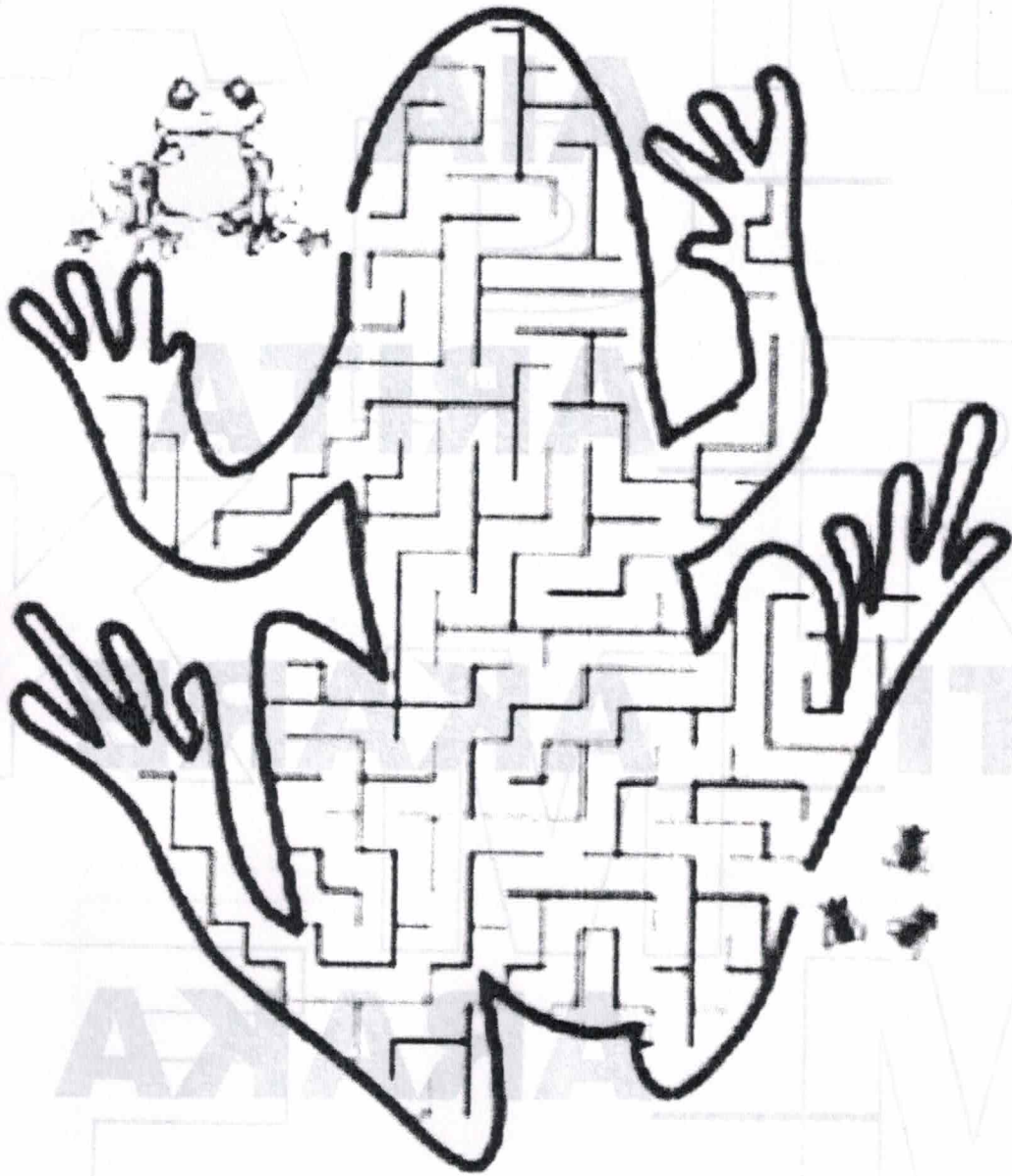
Esak **M** a'erire ekwasat i'arimū.



MERU



Epetywū kururu muwaema meru pyri.



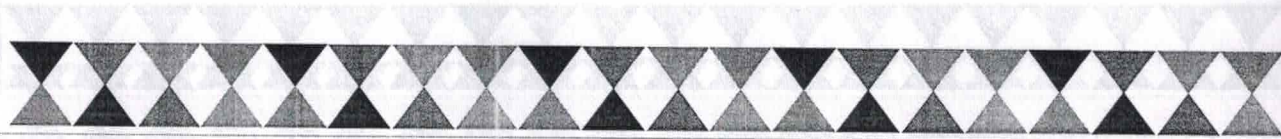
Emunyk ma'ě rera letra **M** pywu.

_____ AIA

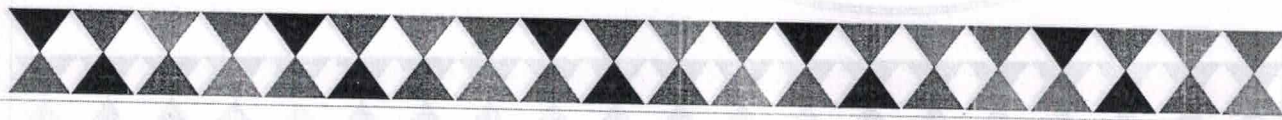
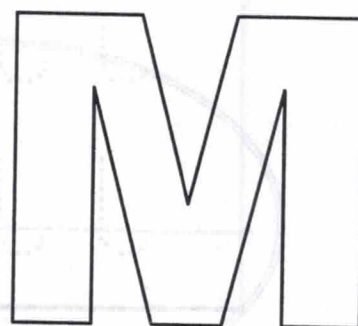
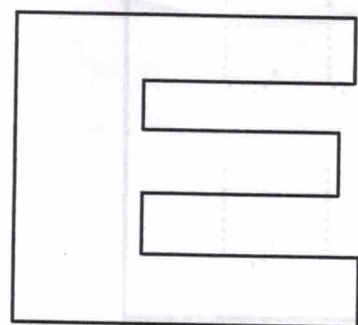
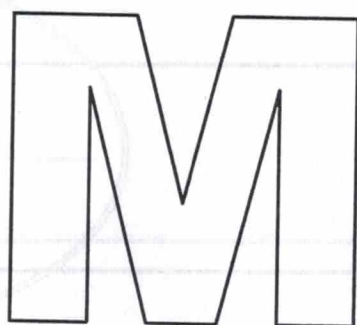
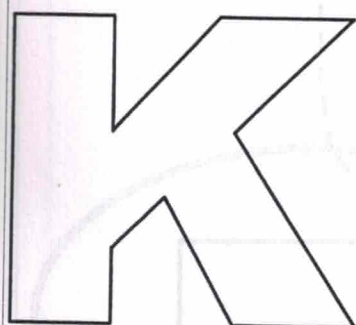
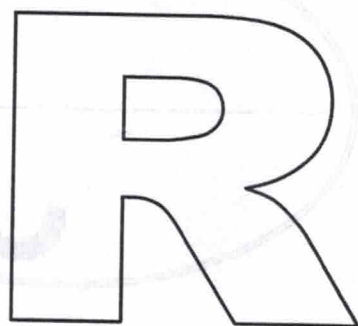
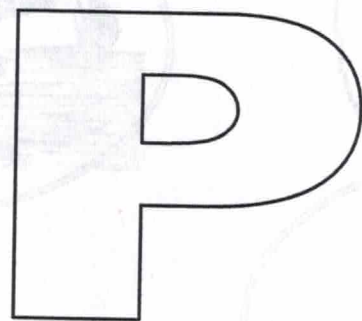
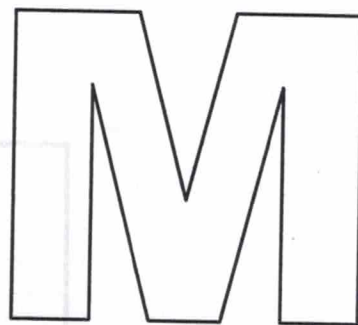
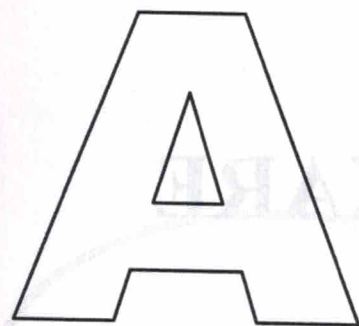
_____ ARITA

TI _____ AKARE

_____ ARAKA

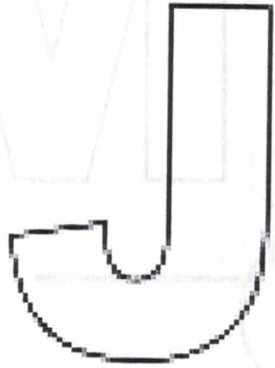


Ejuak letra M tipe.

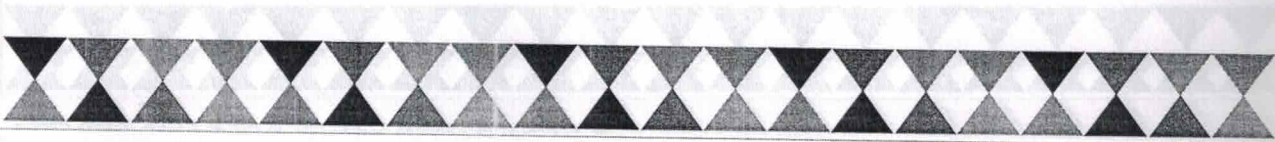
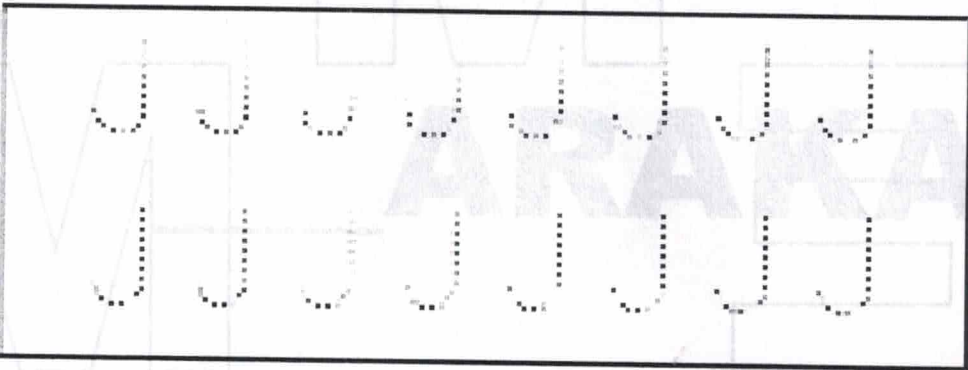
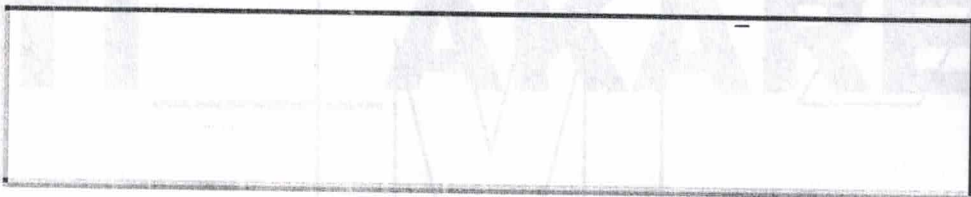
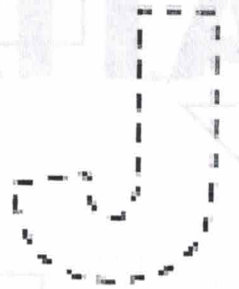
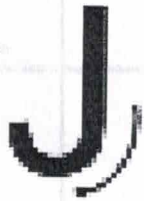
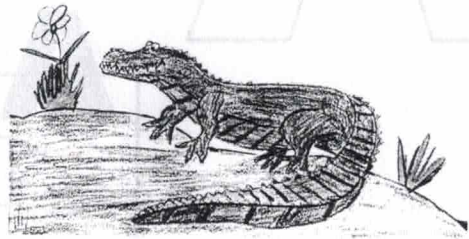


Esak J a'erire ekwasat i'arimū.

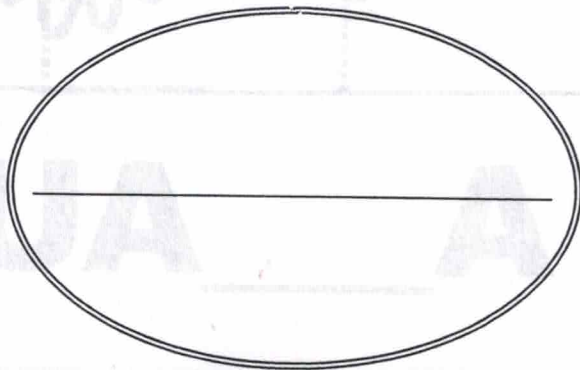
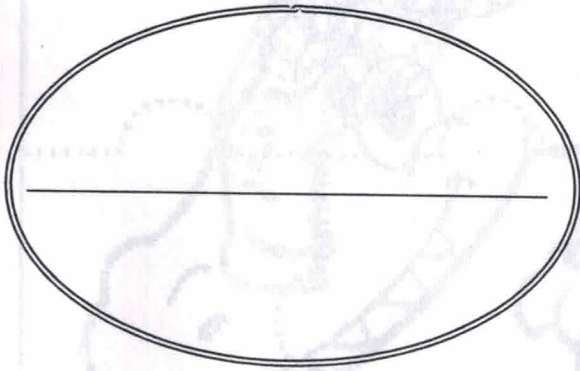
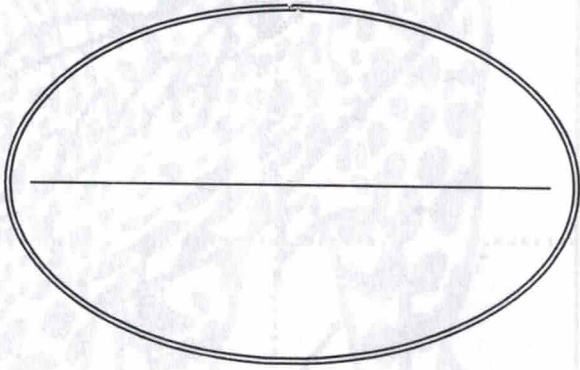
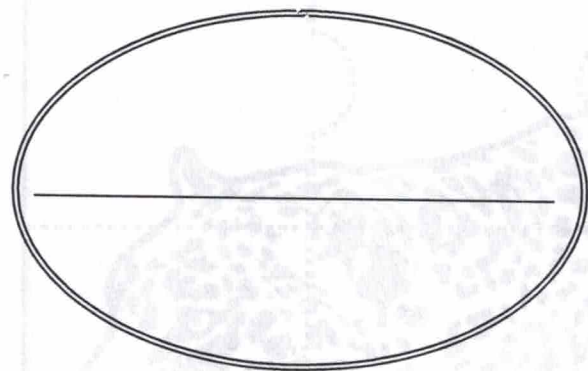
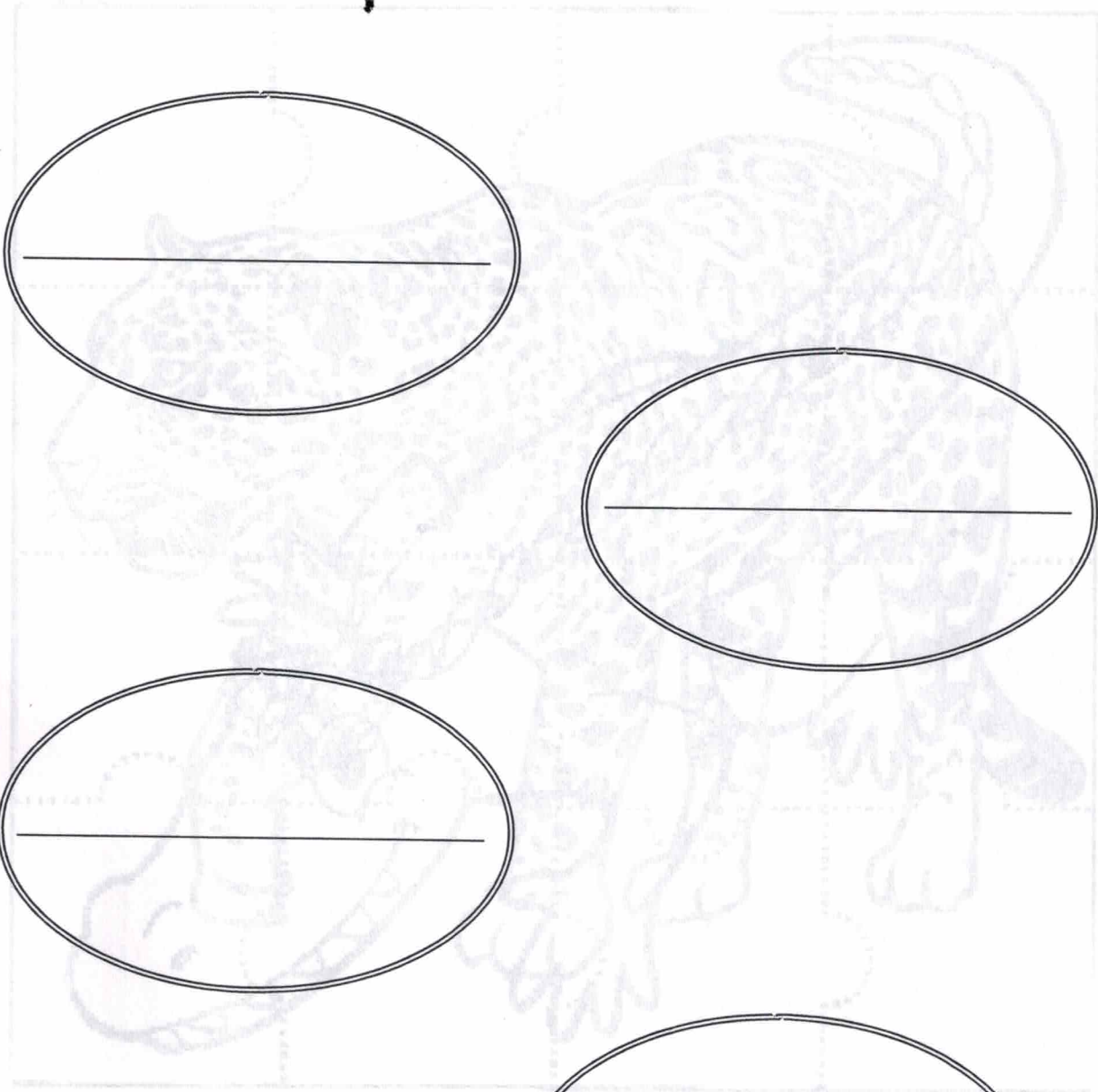
Esak lets M tibe



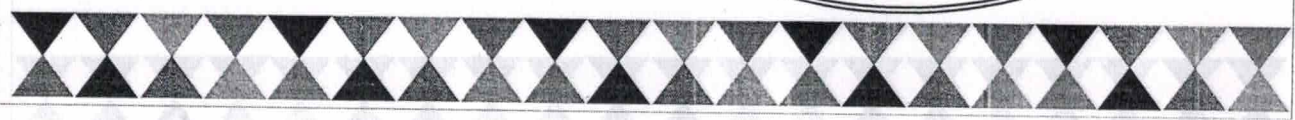
JAKARE



Ekwasari ma'ë rera ypyrügawa letra J pywu.

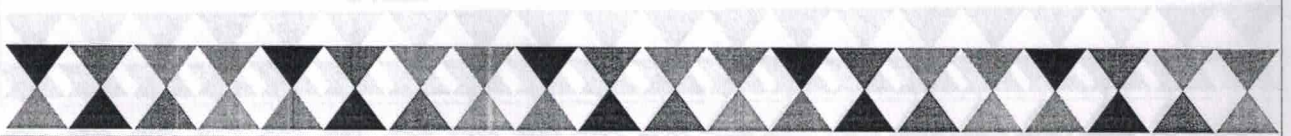
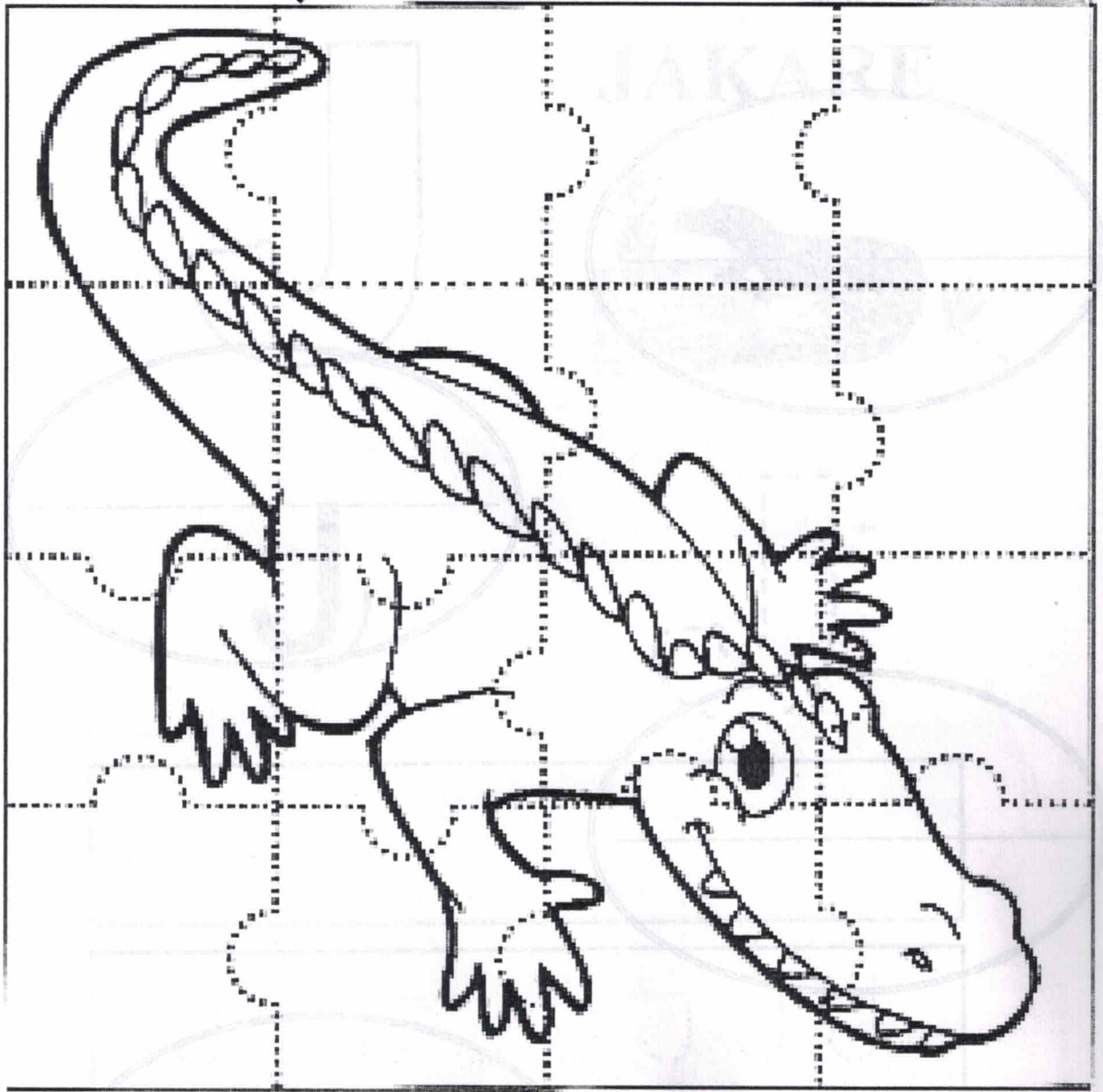


AUA A



11

Ejuak jakare raŷgawa jemaraitawa, a'erire emana'ak imujata katute.



12

Eup ma'ē rera **MERU, JAKARE, KA'I** aupēga pype

A	E	E	P	I	K	U	T	M	J
K	A'	I	E	T	K	T	A	E	A
I	U	T	I	E	M	J	A	P	K
P	M	T	A	A'	E	J	K	I	A
M	I	J	A	I	J	E	E	U	R
J	A	K	I	U	K	K	R	A'	E
A	T	P	M	E	R	U	E	E	U

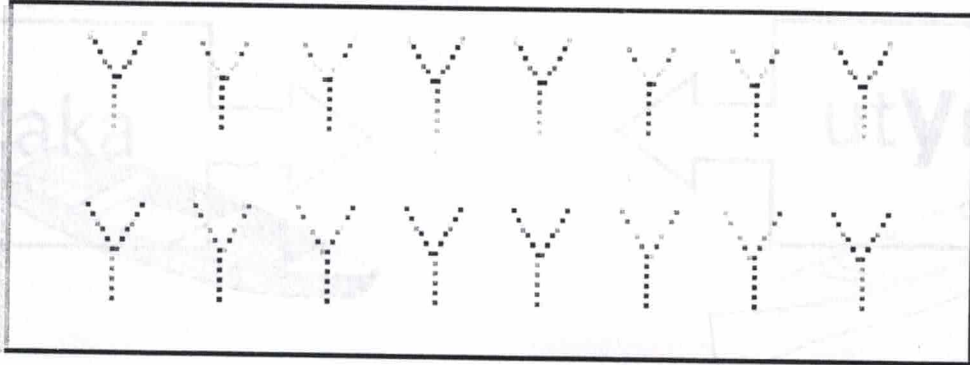
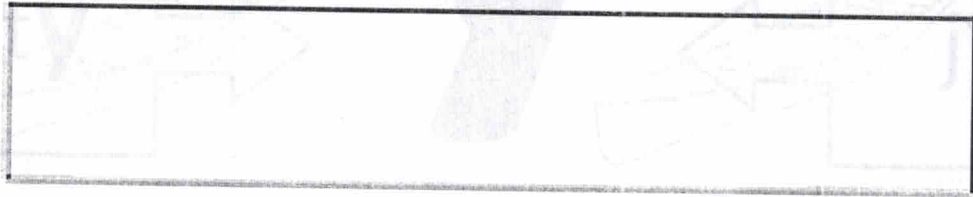
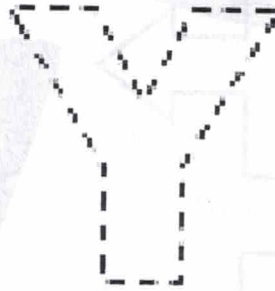
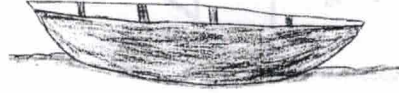
A AUA

Esak Y a'erire ekwasat i'arimū.

nymit 6916U 6W6JUU 6W69Y61 616Y

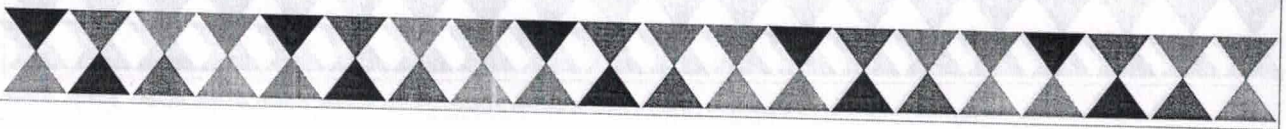
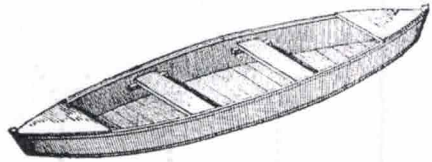
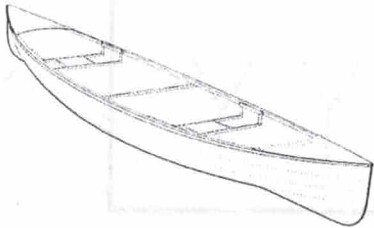
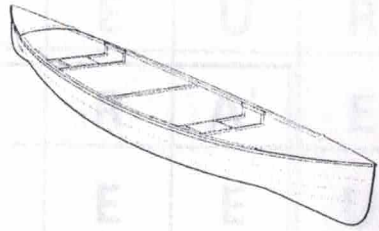
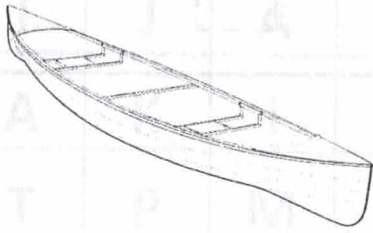
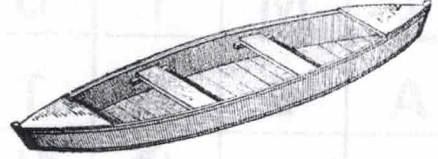
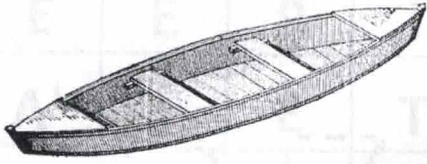
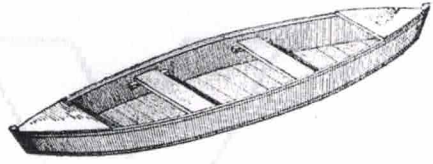
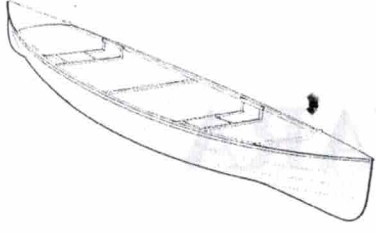


YARA



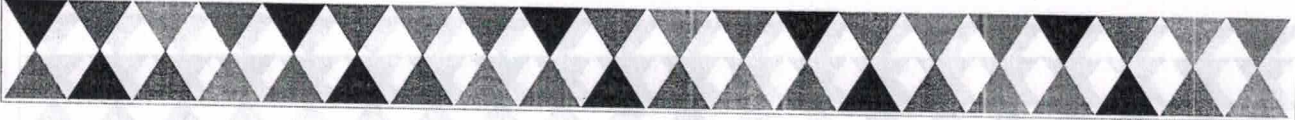
13

Yara raŷgawa ujujawe uarea timyn.



A large, bold, black letter 'Y' is centered on the page. Eight boxes, arranged in four rows and two columns, surround the letter. Each box contains a word with a bold 'y' and an arrow pointing towards the central 'Y'. The words and arrows are as follows:

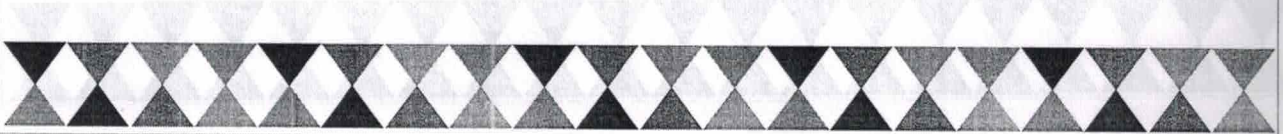
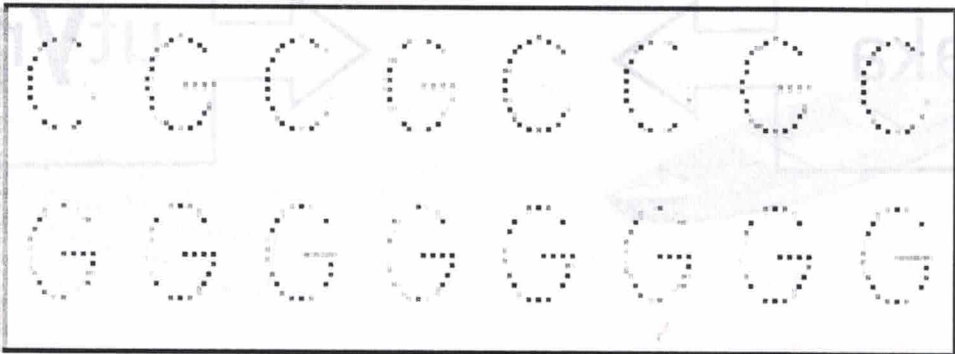
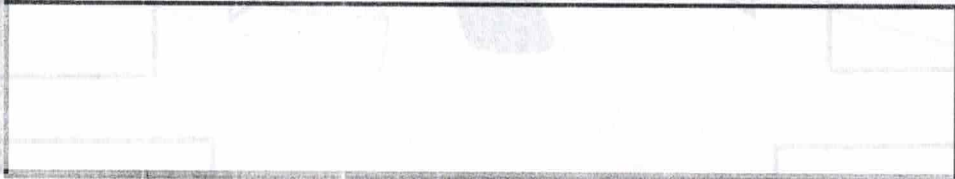
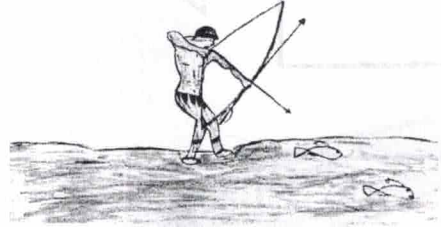
- Top-left: **pyri** with an arrow pointing right.
- Top-right: **ypeka** with an arrow pointing left.
- Second row-left: **yaka** with an arrow pointing right.
- Second row-right: **my** with an arrow pointing left.
- Third row-left: **katy** with an arrow pointing right.
- Third row-right: **jy** with an arrow pointing left.
- Bottom-left: **yaka** with an arrow pointing right.
- Bottom-right: **utym** with an arrow pointing left.



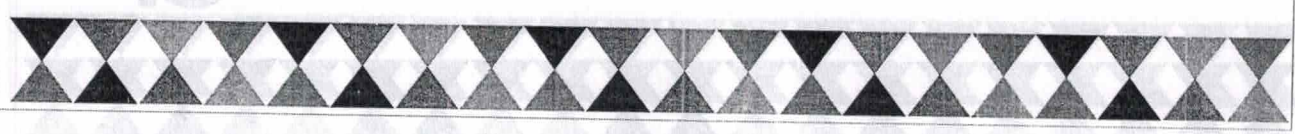
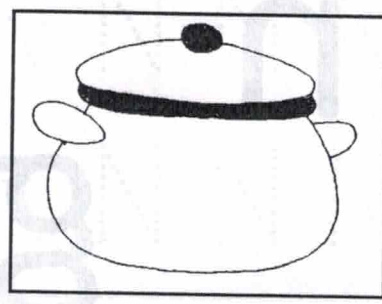
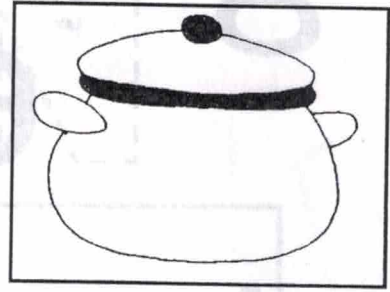
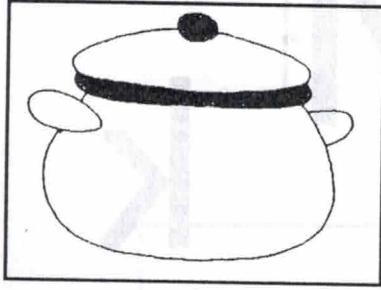
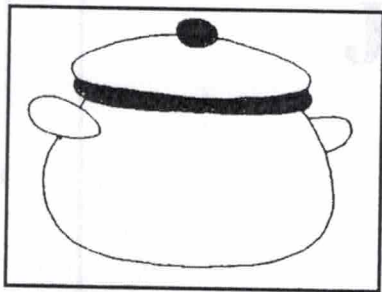
Esak **G** a'erire ekwasat i'arimū.



GA



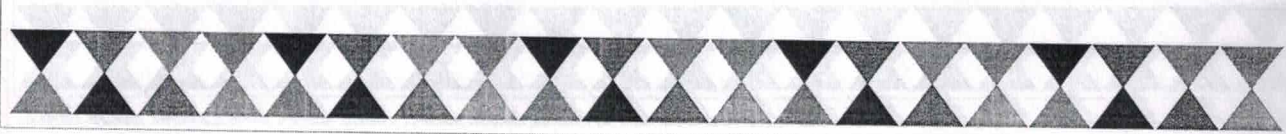
Eatimyn ygu'á.



Ejuak letra G.

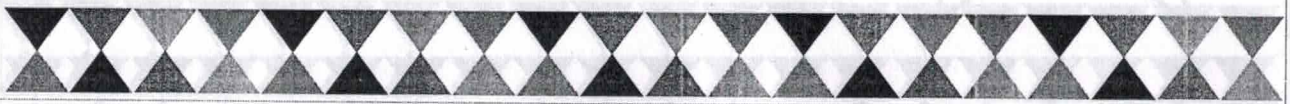
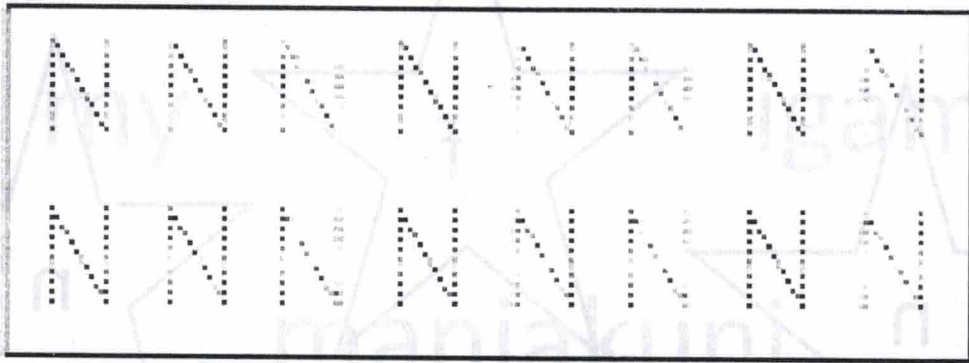
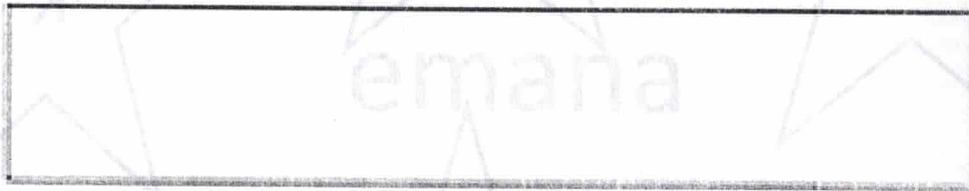
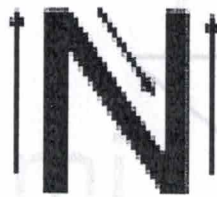
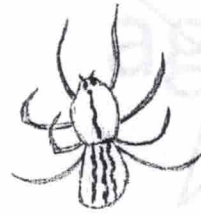
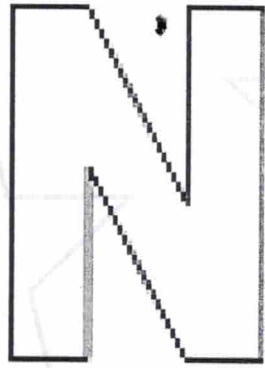
Eastern Ygub

A grid of 12 boxes containing illustrations of kitchen items and letters. The items include a mortar and pestle, a pot, a bowl, a plate, and a glass. The letters are: Row 1: g, m, g; Row 2: g, e, g, k; Row 3: l, n, f; Row 4: g, g, a.



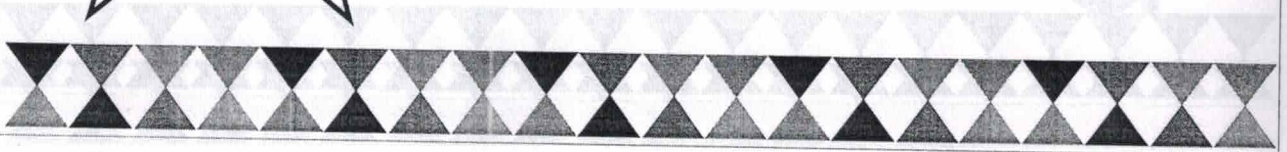
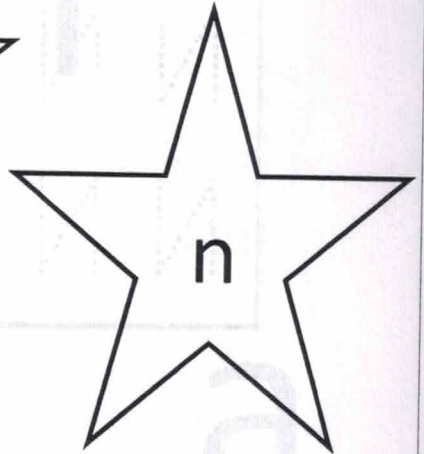
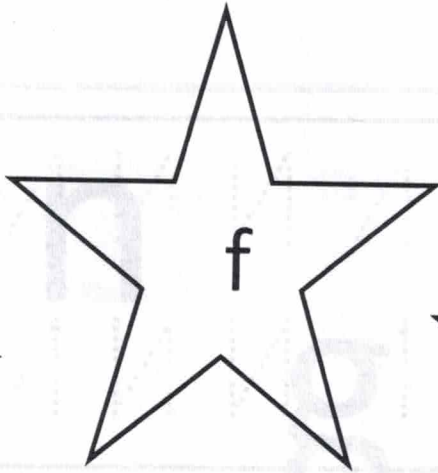
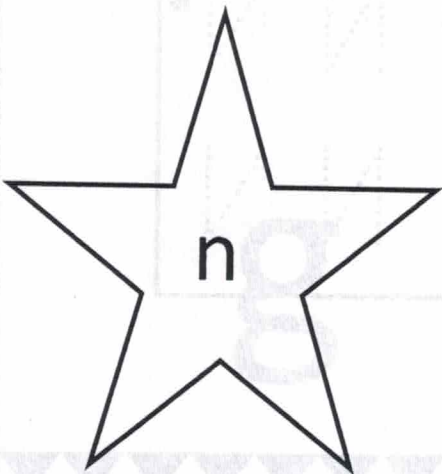
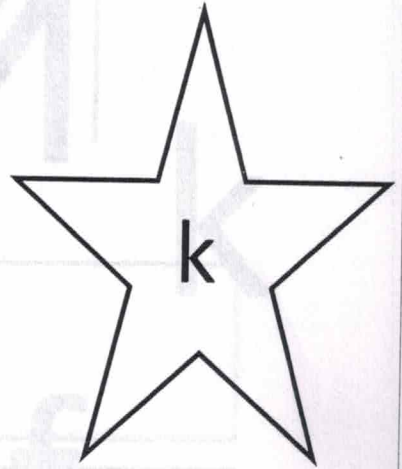
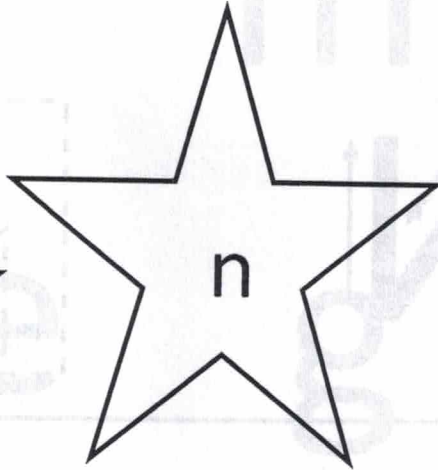
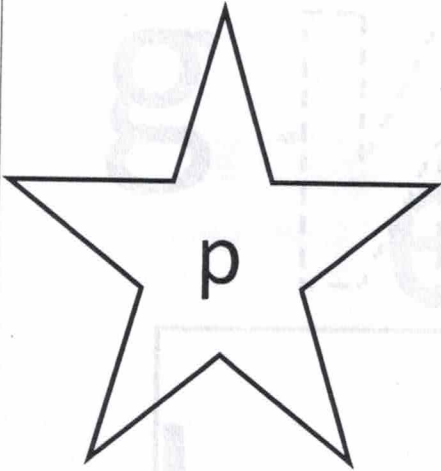
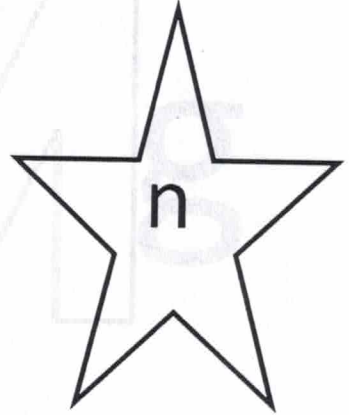
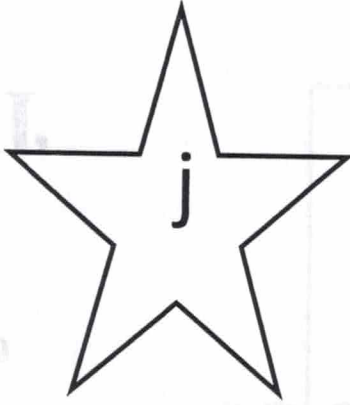
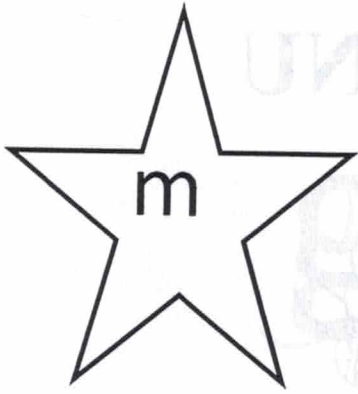
Esak N a'erire ekwasat i'arimū.

JANU



15

Ejuak jaytyta letra **N** jara.



Ejuak letra Y, G, N, aupēga ma'ē rera.

katy

aguja

ypeka

kunumi

amiga

emana

my

igamu

maniakuni



16

Eatimyn Y, G, N, aupēga ma'ē pype.

a

t

k

j

e

n

g

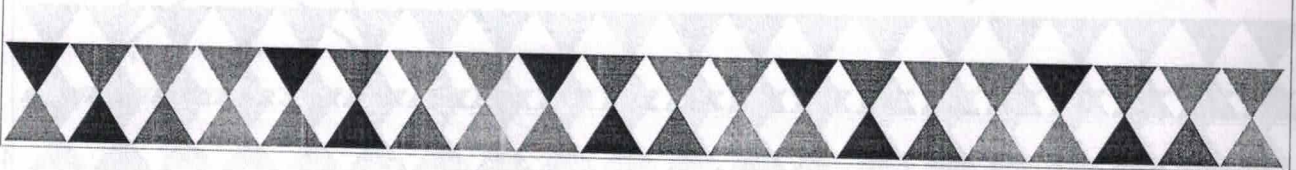
p

y

i

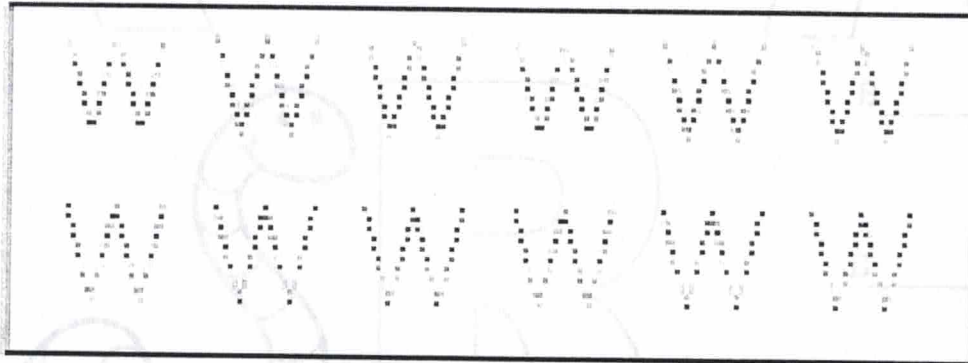
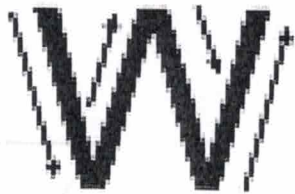
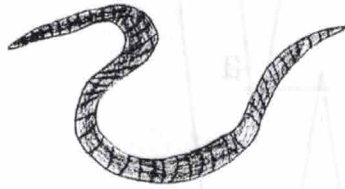
r

m



Esak **W** a'erire ekwasat i'arimū.

EWU'I



17

Emunyk letra **W** pywu.

E _____ u'i

Pinu _____ a

Tupa _____ a

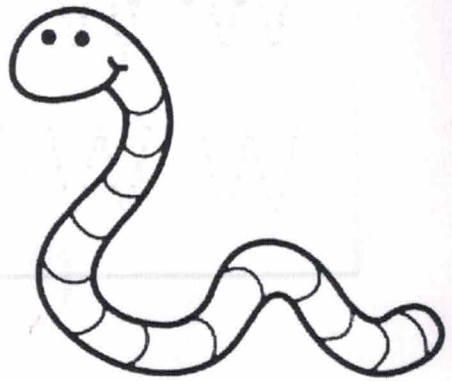
Janipa _____ a

Muta _____ a

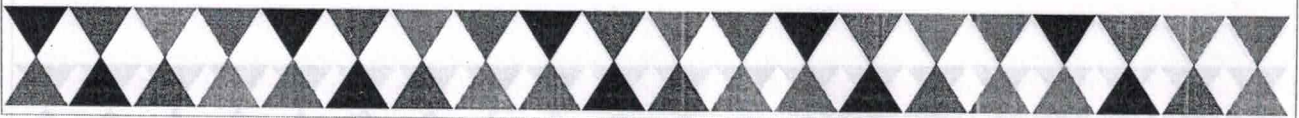
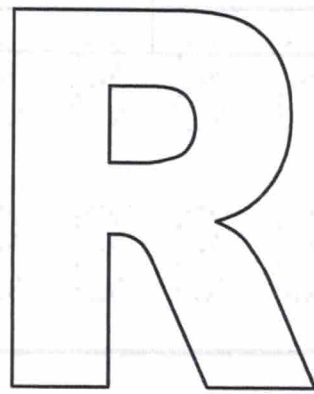
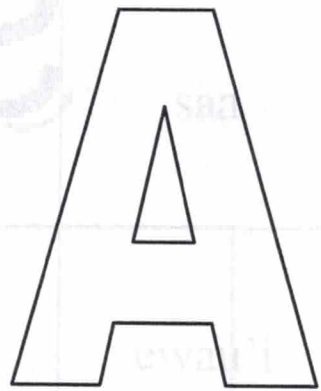
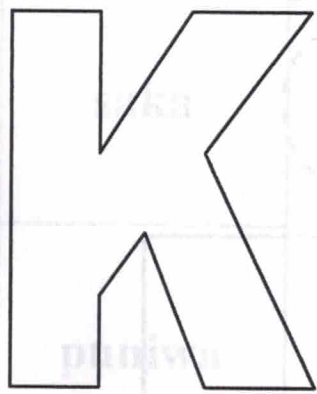
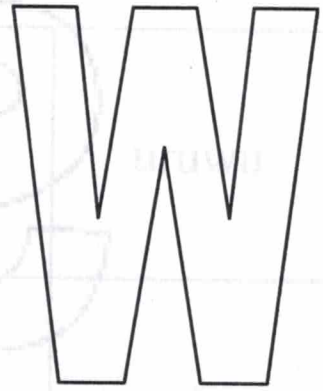
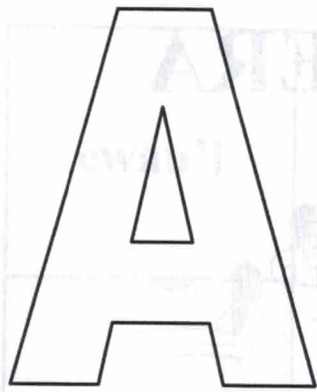
A _____ a

Tena _____ a

Ayga _____ a



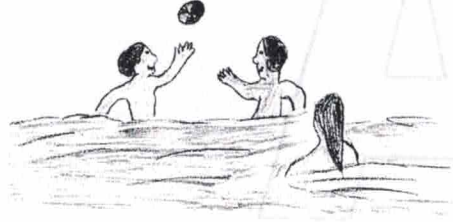
Eup W arire ejuak.



Esak **S** a'erire ekwasat i'arimū.

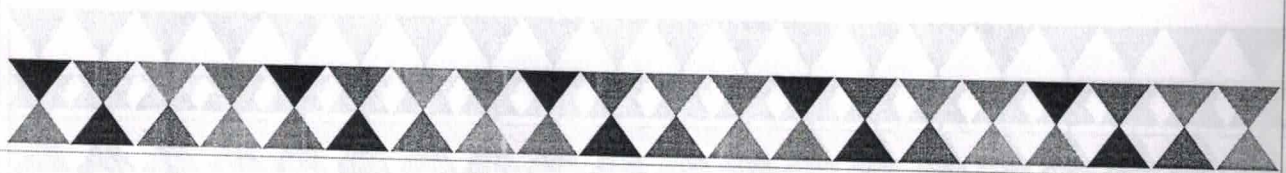
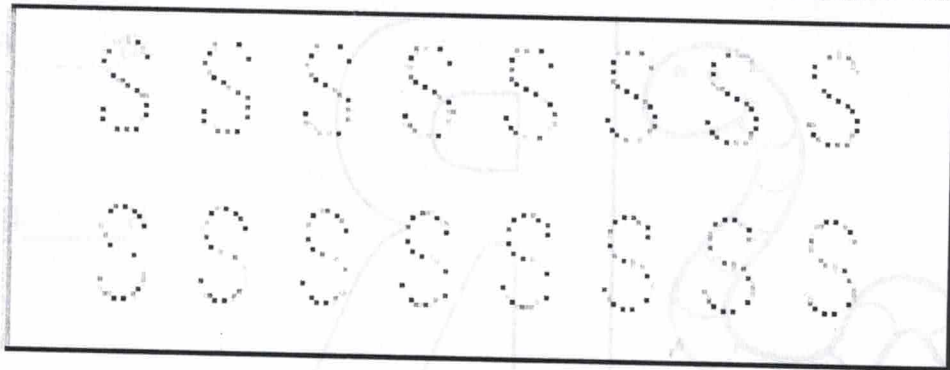
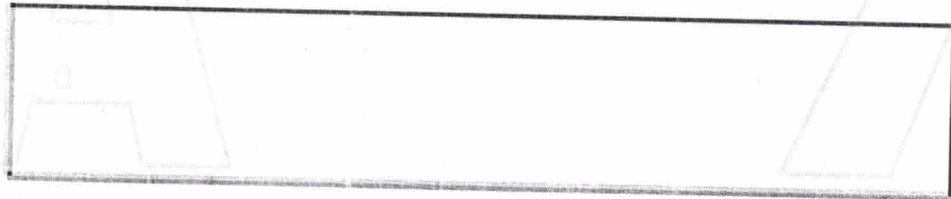
S

SAMERA



S

S

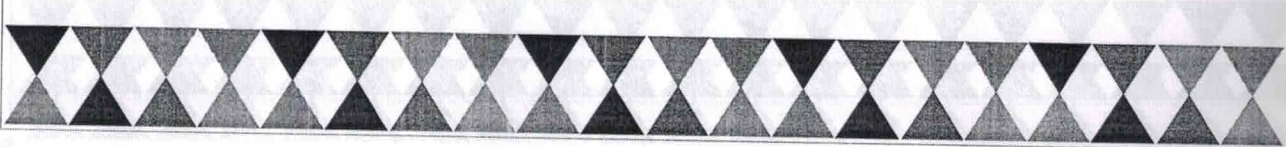
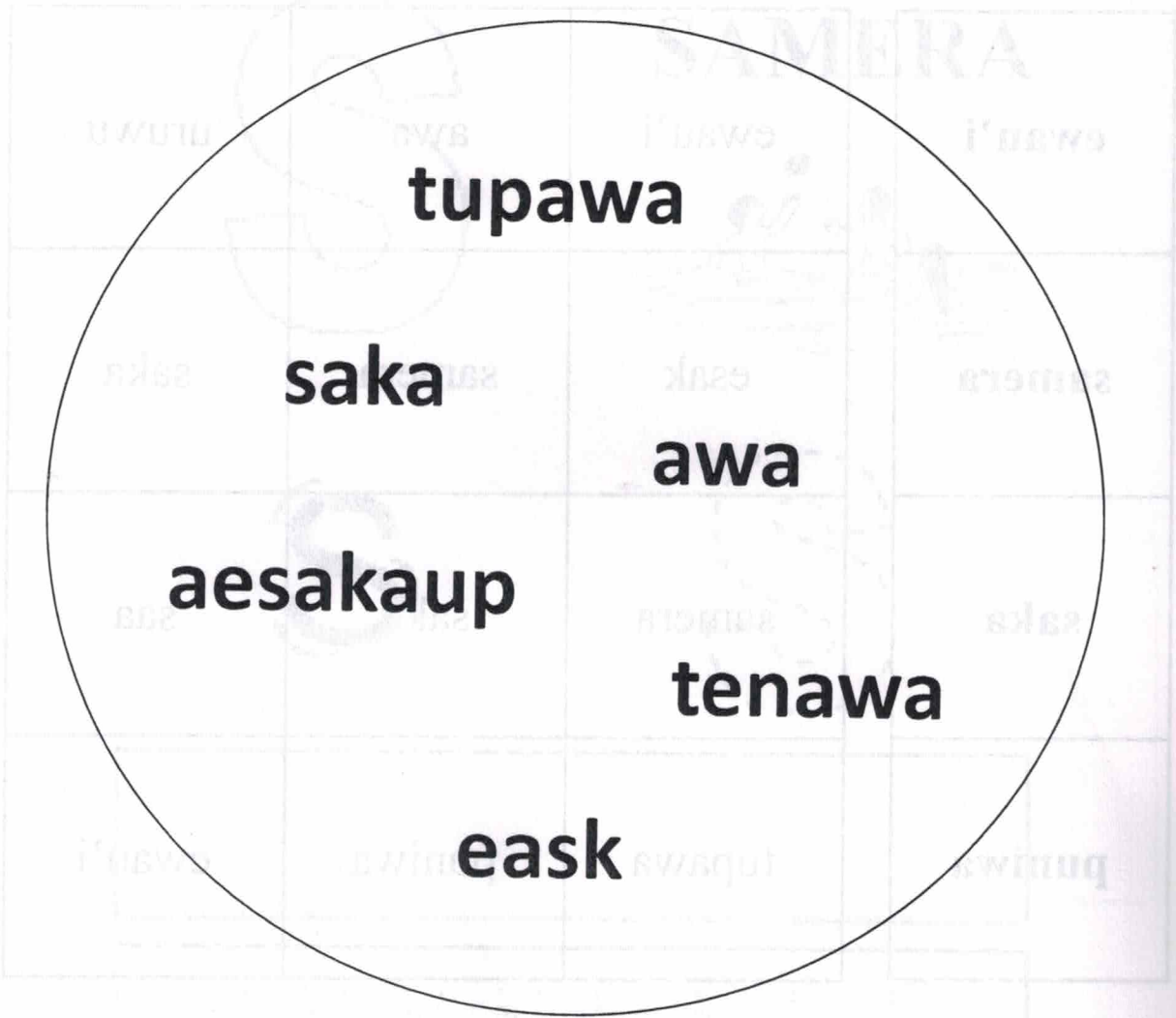


Esak ma'ē kwasat i jau katy a'erire eatimyn ujujawe ma'ē.

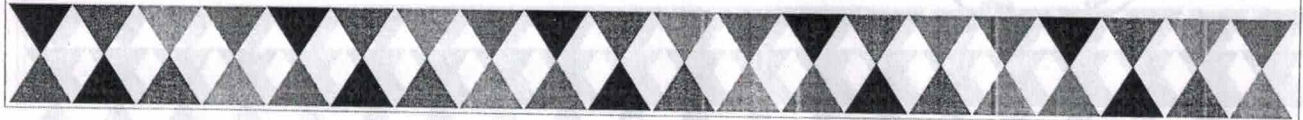
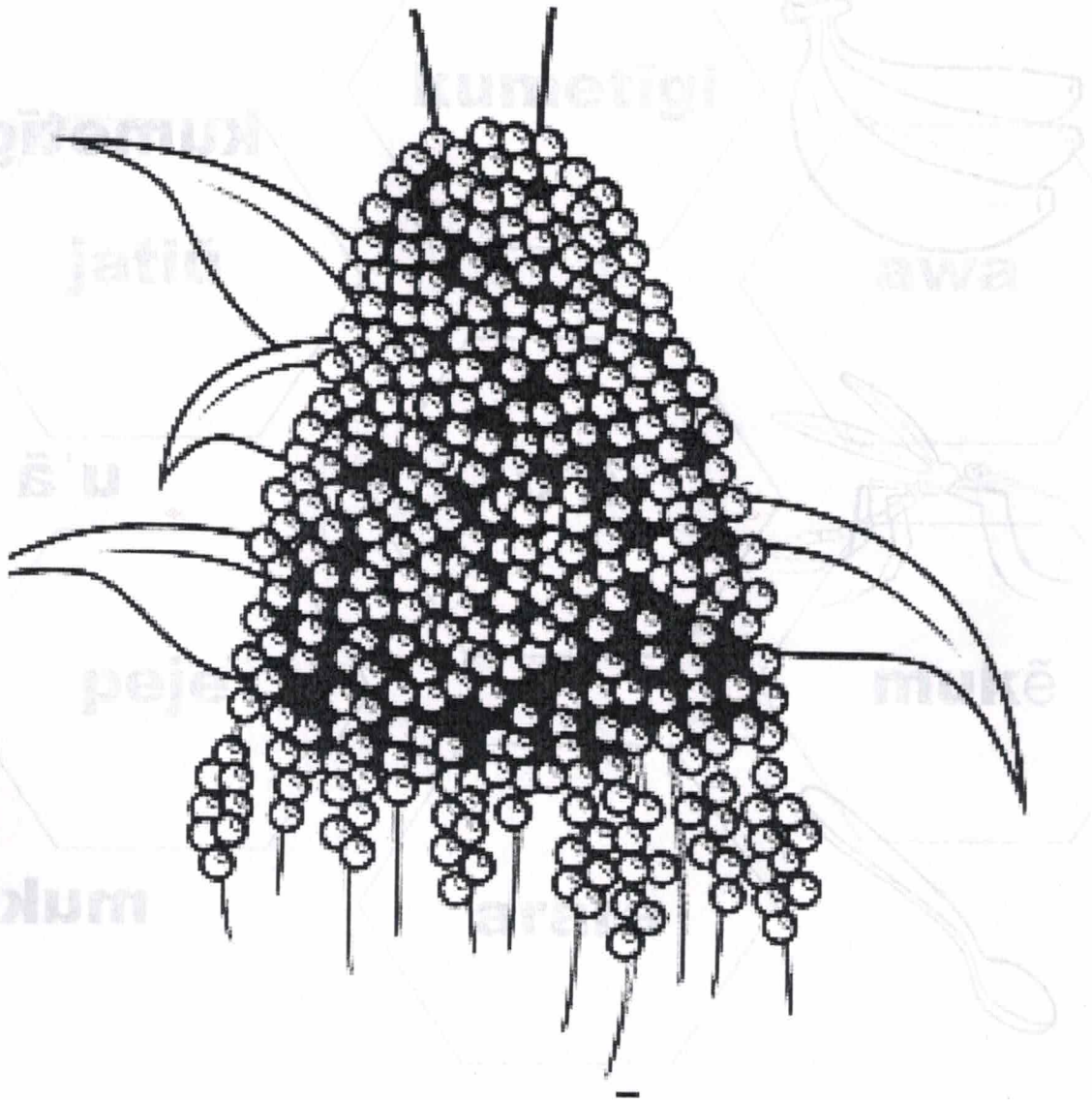
ewau'i	ewau'i	awa	uruwu
samera	esak	samera	saka
saka	samera	saka	saa
puniwa	tupawa	puniwa	ewau'i

19

Eatimyn letra **W / S.**

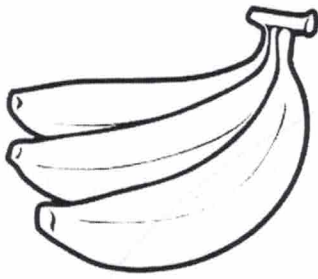


Ejuak pinuwa raŷgawa.

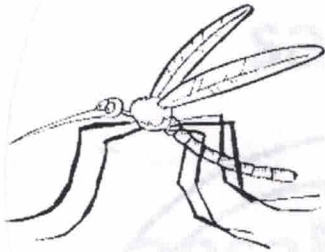


20

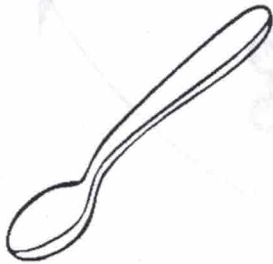
Ekwasari pe ma'ë raÿgawipe.



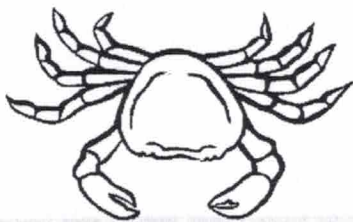
kumetīgi



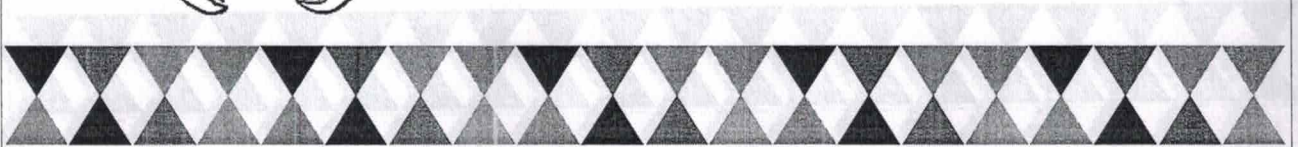
u'ã



mukẽ



jatiũ



Ejuak ma'ë rera ~ erakwara.

kumetīgi

jatiũ

awa

u'ã

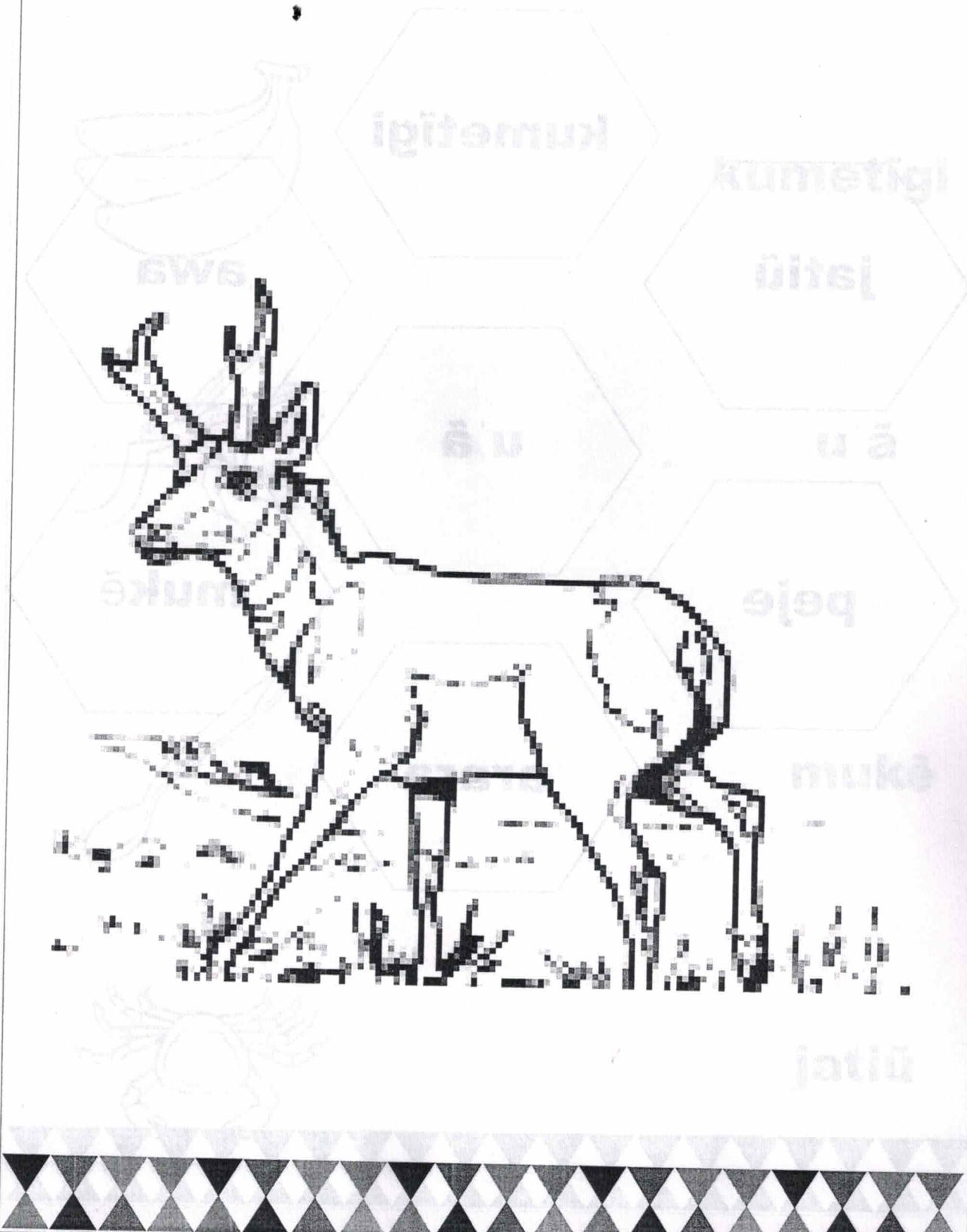
peje

mukẽ

arara



Ejuak aupēga arapwua.

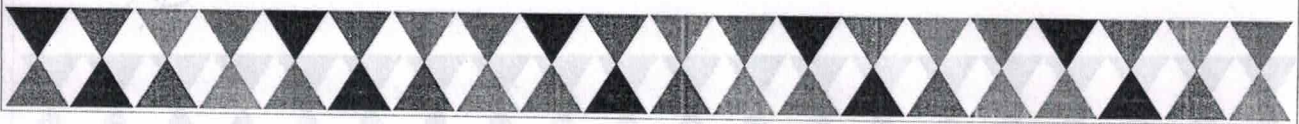


Esak ma'ē kwasat ijau katy a'erire eatymyn ujujawe ma'ē.

Estimyn KW tpe.



PW	PW	PW	PW
PW	PW	PW	PW
<i>PW</i>	<i>PW</i>	PW	<i>PW</i>



Eatimyn KW tipe.

kwati

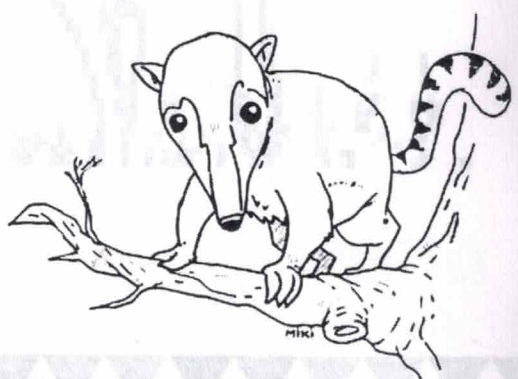
ekwasat

kwarai

ywykwara

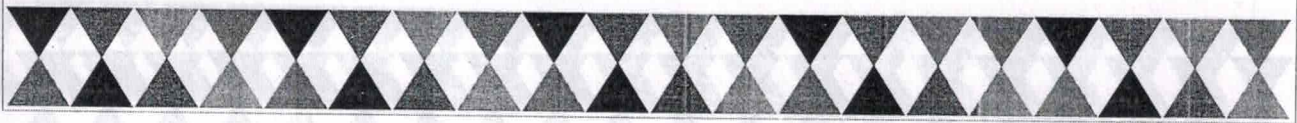
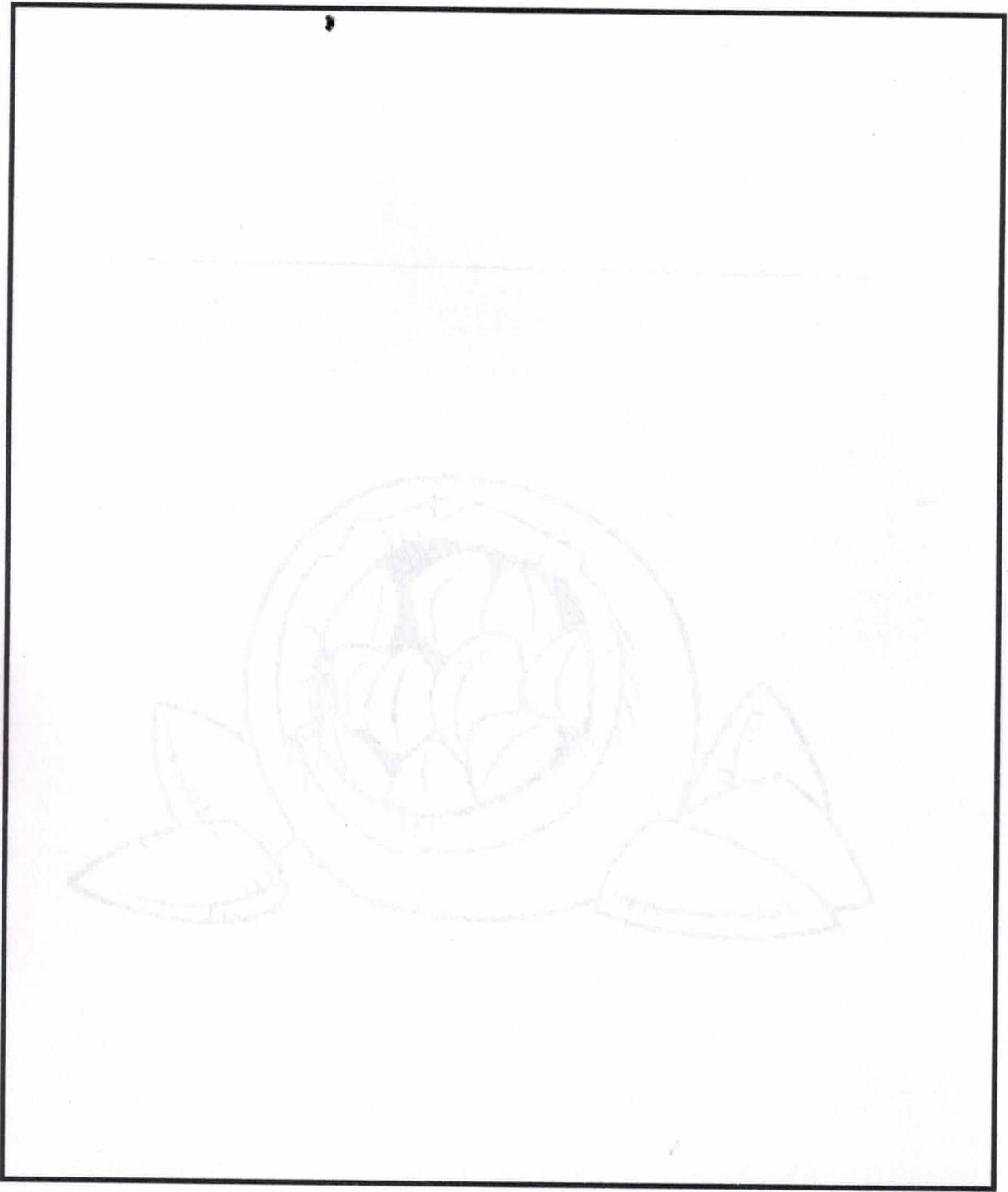
kwata

namikwara

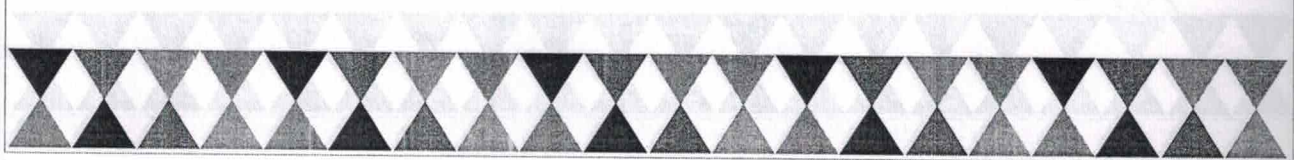
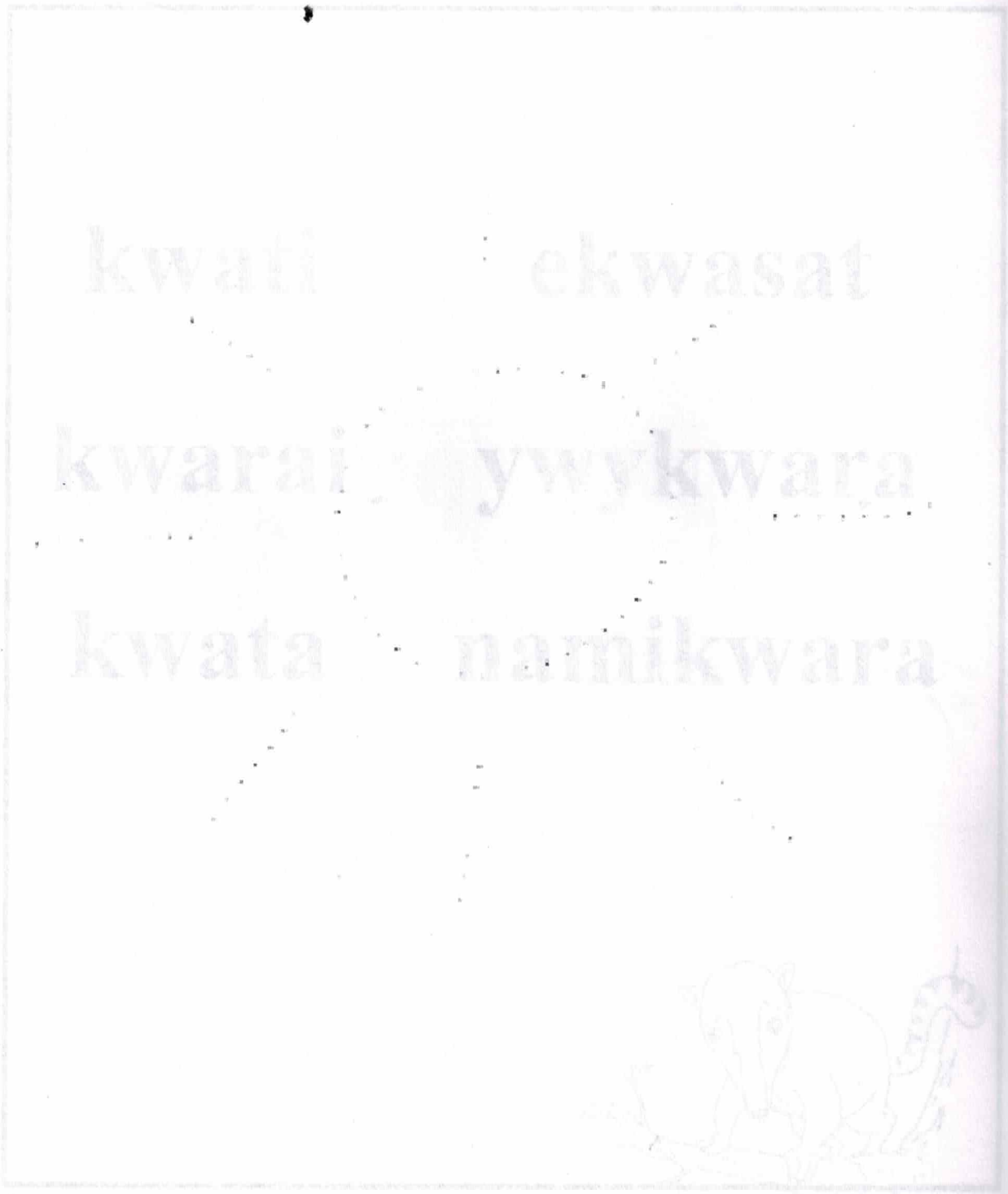


Ekwasat kwaray mumeu'awa.

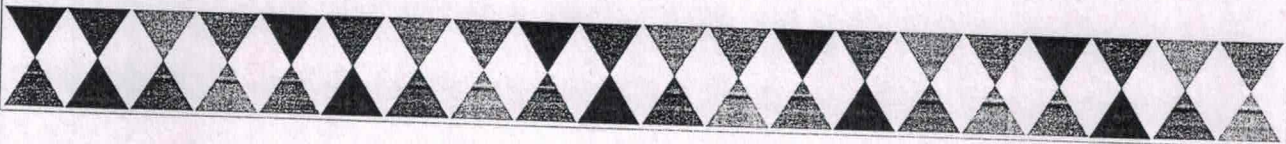
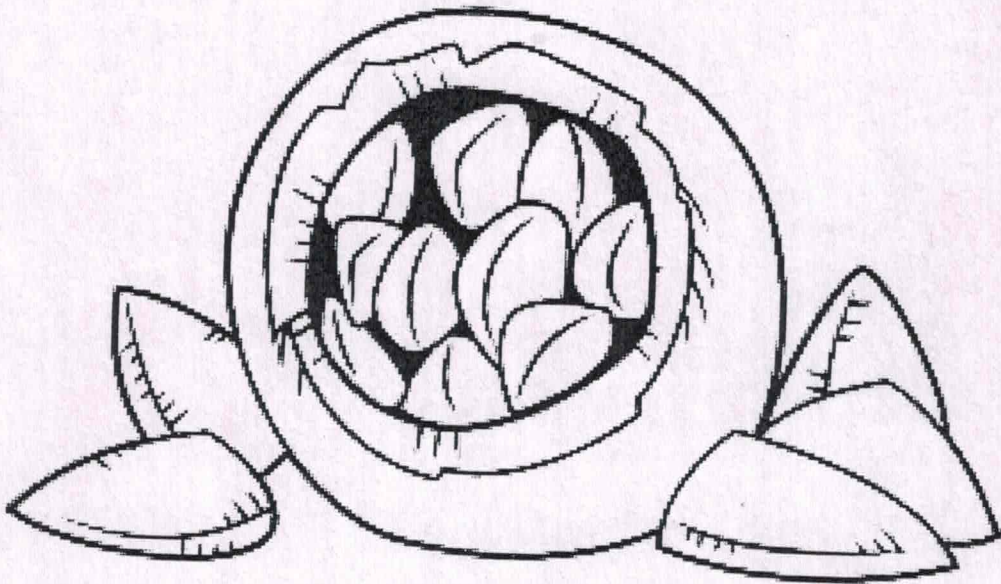
Empinim kwaray raygawa a'ente ejuk.



Emupinim kwaray raŷgawa a'erire ejuak.



Ekwasari ma'ẽ raỹgawa rera, a'erire ejuak.



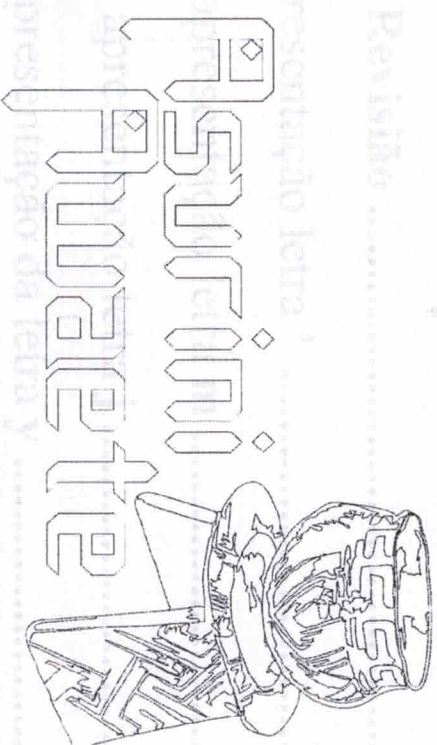
Peje Sajemu'e Jane je'ëgimũ



Psurini
Puaete

Associação Awaete

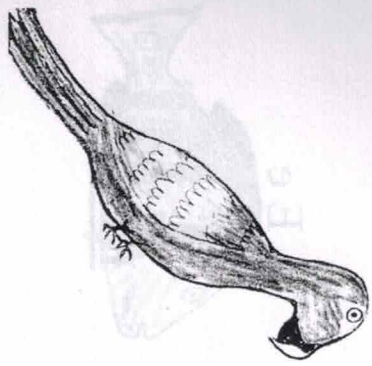
Lição 1 - Arara - apresentação das letras a e r	05
Lição 2 - Eru - apresentação das letras e e i	06
Lição 3 - Ipuá - apresentação das letras i e u	07
Lição 4 - Ipepa - Revisão	08
Lição 5 - Ka - apresentação das letras k e a	09
Lição 6 - Uruku - apresentação das letras u e r	10
Lição 7 - Tukura - apresentação das letras t e k	11
Lição 8 - Kururu - Revisão	12
Lição 9 - Ka' - apresentação das letras k e a	13
Lição 10 - Meru - apresentação das letras m e r	14
Lição 11 - Jakare - apresentação das letras j e k	15
Lição 12 - Yara - apresentação das letras y e a	16



Índice

Lição 1 - Arara - apresentação das letras a e r	05
Lição 2 - Eira - apresentação das letras e e i	06
Lição 3 - Ipira - apresentação da letra i	07
Lição 4 - Ipepa - Revisão	08
Lição 5 - Ka - apresentação da letra k	09
Lição 6 - Uruku - apresentação letra u	10
Lição 7 - Tukura - apresentação letra t	11
Lição 8 - Kururu - Revisão	12
Lição 9 - Ka'i - apresentação letra ' '	13
Lição 10 - Meru - apresentação letra m	14
Lição 11 - Jakare - apresentação letra j	15
Lição 12 - Yara - apresentação da letra y	16

Lição 13 - Jauara - Revisão	17
Lição 14 - Ga - apresentação letras g	18
Lição 15 - Janu - apresentação da letra n	19
Lição 16 - Aguja - Revisão	20
Lição 17 - Ewu'i - apresentação da letra w	21
Lição 18 - Samera - apresentação da letra s	22
Lição 19 - Pinuwa - Revisão	24
Lição 20 - Merĩ - apresentação da nasal	25
Lição 21 - Arapwua - apresentação da letra pw	26
Lição 22 - kwati - apresentação da letra kw	27
Lição 23 - kwarai - Revisão	28
Lição 24 - Jy - apresentação da variação jy	29



Arara

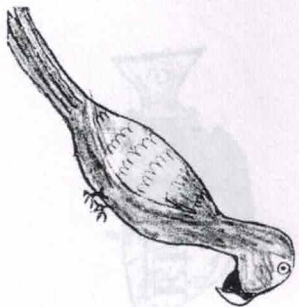
Arara ywate tipe aka, nakai arara ywyu uje'ei ga karu ywate tipe.

Arara jỹ murure'u uarupy'a i'i ga karu ramũ.

arara	arara	arara	arara
arara	arara	arara	arara
arara	arara	arara	arara
arara	arara	arara	arara

1. Ma'ẽ ramũ arara ywate aka?

2. Ma'ẽ ramũ arara ma'ẽ ra'a nu'ui?



A a
R r

Arara

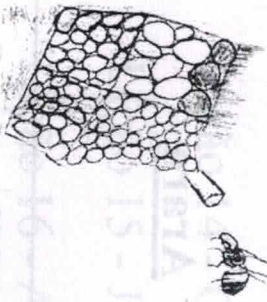
arara	a	arara	r
a-ra-ra	a-ra-ra	a-ra-ra	a-ra-ra
a	arara	r	arara

A	R
a	r

aa	raa	arara
a-a	ra-a	a-ra-ra

Arara aa.

EIRA



Eira katy ae a ka'a we.

Ka'a pyteripe eira uruesak.

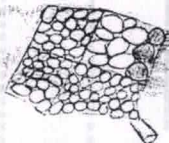
A'eramũ eira urummuk,
tyapit aiwerete eira.

A'erire uruerut taipe a'eramũ
kujỹ eira ũmana kauĩ pype, uje'ei
eira kauĩ muje'u.

1. Myme pe gỹ eira uesak?

2. Ma'ẽ eira gỹ uesak?

Ee



Eira

eira	e
e-i-ra	e-i-ra
e	eira

eira	i
e-i-ra	e-i-ra
i	eira

A	R	E	I
a	r	e	i

ea	ere	ree	rire	erea
e-a	e-re	re-e	ri-re	e-re-a

Ere eira katy.



Ipira

Kunumĩ ipira uenu'ẽ
pwutate.

A'eramũ ga aa ypawa ipe, ga
waemamẽ ypawa ipe.

Ga ruwa ypawa uka a'eramũ
kunumĩ ipira ywũ.

1. Ma'ẽ kunumĩ uenu'ẽ pwutat?
2. Ma'ẽ ramũ kunumĩ naai ga ru-
wa rupi?



P p

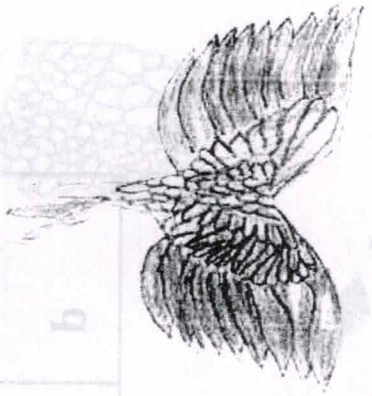
Ipira

ipira	P
i-pi-ra	i-pi-ra
p	ipira

A	R	E	I	P
a	r	e	i	p

pe	apa	pirera
pe	a-pa	pi-re-ra

Aa ipira re.



Ipepa

Ukanu pepa ipwuku aiwere-
te.

Ukanu pepa iparatyete ramũ,
a'eramũ ga uwewe kumeteje
ukaru pyyk nune.

Saesak iwe

A a R r

Arara

aa, raa

E e I i

Eira

ea, ere, ree, rire,
rera, erera

P p

Ipira

pe, apa, ipi, pa,
pariri

a-a	ra-a	e-a	e-re
re-e	ri-re	re-ra	e-re-a

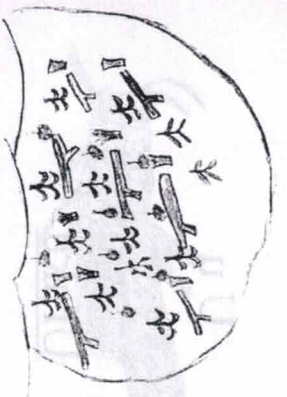
1. Marĩi pe ukanu karu pyyk?

2. Ma'ẽ ramũ ukanu pepa iparatyete
ramũ?

Arara aa

Aa ipira re

Ere eira katy.



Ka

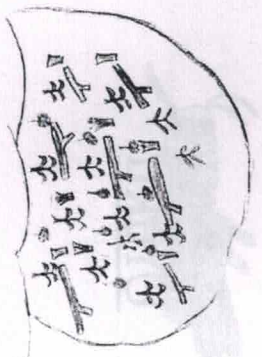
Karamũ gỹ ka pinawuawi,
iramẽ gỹ ka munyka nẽ.

Aitejepe kujema'e ka apa ue-
mirika upe.

Ka rapy rire tipe kujỹ ka
tymi.

sk-u	izj-u	h-ndj-st-e	ukl-u-r-u	eg-u
------	-------	------------	-----------	------

1. Awa ka uapa?
2. Ma'ẽ ramũ kujỹ ka nuapai?



Kk

Ka

ka	k
ka	ka
k	ka

A	a	E	e	I	i
P	p	R	r	K	k

a-ka	re-ka	ka-ra
ke-re-ka	ki-ra	a-ka-ra

- Ure ka kara tymi.
Aa ka re kara katy.



Uruku

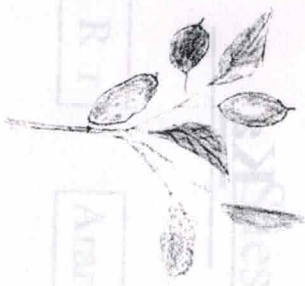
ka	ka	k
ka	ka	ka
k	ka	ka

Je y uruku katy ea i'i je we,
a'eramũ je aa uruku katy.

Uruku ayky a'erire aerut je y
upe, a'eramũ ě je akymyťg.

ka-ka	ka-ka	ka-ka
ka-ka	ka-ka	ka-ka
ka-ka	ka-ka	ka-ka

1. Ma'ė ramũ je y uruku katy je mana?
2. Awa uruku 'u?



U u

Uruku

uruku	u
u-ru-ku	u-ru-k-u
u	uruku

A	a	E	e	I	i	U	u
R	r	P	p	K	k		

upe	uruku	arakuri	ukai	uka
u-pe	u-ru-ku	a-ra-ku-ri	u-kai	u-ka

Arara pepa uruku awe.
Uyra'i uruku uerau.



Tukura

Kawawa tipe tukura u'u.
 Awati rawa tipe tukura u'u.
 Nu'ui tukura ywya'a.

ka-ka	ka-ka	ka-ka	ka-ka	ka-ka
ka-ka	ka-ka	ka-ka	ka-ka	ka-ka

1. Ma'ë tukura u'u?
2. Ma'ë ramũ tukura nu'ui mama'ë amũ?



T t

Tukura

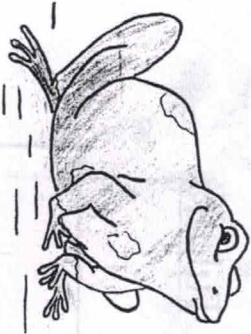
tukura	t
tu-ku-ra	tu-ku-ra
t	tukura

A	a	E	e	I	i	U	u
R	r	P	p	K	k	T	t

tata	tukura	tea	tipe	tua
ta-ta	tu-ku-ra	te-a	ti-pe	ti-ua

Karee aa tapaka`u taipe.

Kururu



kururu	kururu
st-urk-ur	st-urk-ur
st-urk-ur	st-urk-ur

Merufīgi tipe kururu u'u.

Ykyju tipe kururu u'u.

Nu'ui kururu ta'a.

kururu	kururu	kururu	kururu	kururu	kururu
st-urk-ur	st-urk-ur	st-urk-ur	st-urk-ur	st-urk-ur	st-urk-ur
st-urk-ur	st-urk-ur	st-urk-ur	st-urk-ur	st-urk-ur	st-urk-ur

kururu	kururu	kururu	kururu	kururu
st-urk-ur	st-urk-ur	st-urk-ur	st-urk-ur	st-urk-ur
st-urk-ur	st-urk-ur	st-urk-ur	st-urk-ur	st-urk-ur

1. Ma'ë kururu 'u?

2. Ma'ë ramũ ta'a kururu nu'ui?

Saesak iwe

K k

Ka

aka, reka, kara,
akara, kereka, kira

U u

Uruku

upe, rupi, kuia, uka,
ukui, upap, uira, urua

T t

Tukura

tukaia, uata, tea, tipe,
tiua, tapaka, tukura,
tapiti, tata

aka	reka	kara	akara	kereka
a-ka	re-ka	ka-ra	a-ka-ra	ke-re-ka

Karuka reraka kururu tukura`u.

Arakuri rukaia ukai pap.



Ka'i

Ka'i aiverete ure ka'a pype,
a'eramũ ka'i iga'i upawi kapwe-
ra pype. Nuru'ui ka'i aitejepe.

1. Ma'ë awa karu ka'i upawi ?
2. Ma'ëramũ nuru'ui ka'i?



Ka'i

Ka'i ka-'i ,	' ka-'i Ka'i
--------------------	--------------------

A	a	E	e	I	i	U	u
R	r	P	p	K	k	'	

u'i u-'i	i'a i-'a	'ara 'a-ra
-------------	-------------	---------------

Arakuri rupi'a a'upap.



Meru

Meru aa uruwu pyri tata katy.

A'eramũ uruwu pai'i:

Ma'ẽ ramũ pe ereka tata ree me-ru?

A'eramũ meru ga ruwa jarũg:

Mama'ẽ mijara uru muka'ẽ nẽ.

ST-B	ST-B	ST-B	ST-B
------	------	------	------

1. Ma'ẽ re meru a uruwu rupi?
2. Ma'ẽ ramũ meru nakaje?



M m

Meru

meru	m
me-ru	me-ru
m	meru

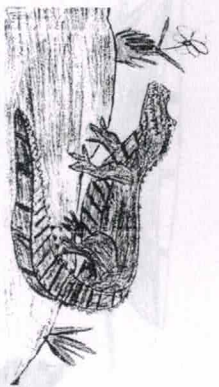
A	a	E	e	I	i	U	u
R	r	P	p	K	k	'	M
							m

mei'ima	marita	meru
me-i-'i-ma	ma-ri-ta	me-ru

Maia arakuri ujuka.



Jakare



Jakare

J j

Jakare jauapinima juka pwutatat.

A'eramũ jakare a ujekwaimũ 'y pyu uje'ei ga jauara resaka 'u ramẽ.

Jakare upat jauara ree panemĩ uje'ei jauara jỹni kumeteje.

1. Ma'ẽ jakare u'u pwutat?

2. Eresaraka jakare 'y we?

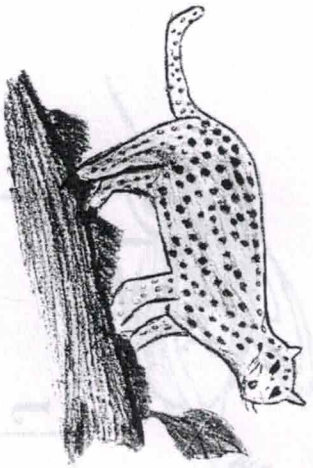
Jakare	J
Ja-ka-re	Ja-ka-re
J	Jakare

A	a	E	e	I	i	U	u
R	r	P	p	K	k	'	M
J	j						m

jakuu	ajuru	peje	ejuaka
ja-ku-u	a-ju-ru	pe-je	e-ju-a-ka

Je aa tajau re.

Pini uja`a aiwerete uje`ei ity`aramũ.



Jauara

Tapiti jauara u'u.
 Arapwua jauara u'u.
 Tapi'ira jauara u'u.
 Tajau jauara u'u.
 Kujema'e jauara ujuka.

1. Ma'ë jauara u'u?
2. Ma'ë ramũ jauara ka'api'i nu'ui?

Saesak iwe

'
 Ka'i
 u'i, i'a, 'ara, ka'a, a'e, u'ã,
 tapi'ira, kujema'e, 'y

M n
 Meru
 ma, maia, , marita, ma'e,
 meju, maraka, amuata.

J j
 Jakare
 jakuu, je, ajepe, peje,
 ejuaka, ije, tajau, juru,
 ajuru, japepa.

ka'a	maia	'ara	marita	ta'a
ka-'a	ma-ia	'a-ra	ma-ri-ta	ta-'a

Maia arakuri ujuka.

Arakuri rupi'a a'upap.

Je aa teyara katy.

Pini'uja'a uje`ei ityara.



Yara

Je yara aa 'y rupi, a'eramũ gỹ je yara reka re'a, nuesaki gỹ je yara panemĩ.

Uje'ei je yara ujakawak.

ni-gi-ni-ni	ni-gi-ni
ni-gi-ni-ni	ni-gi-ni

1. Ma'ẽ ramũ je yara nuesak?
2. Ma'ẽ ramũ je yara aa?



Y y

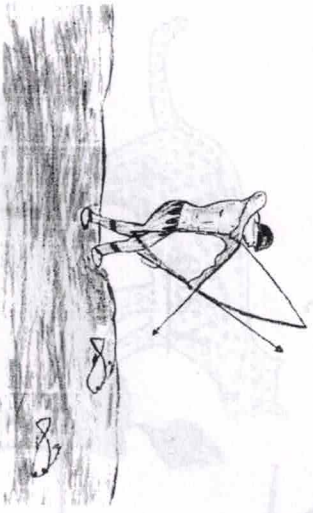
Yara

Yara	Y
Y-a-ra	Y-a-ra
Y	Yara

A	a	E	e	I	i	U	u	Y	y
R	r	P	p	K	k	'	M	m	
J	j								

utym	katy	yaka
u-ty-m	ka-ty	y-a-ka

Je aa kara tymi teka pype.
Mynamẽ jay iau ree?



Ga

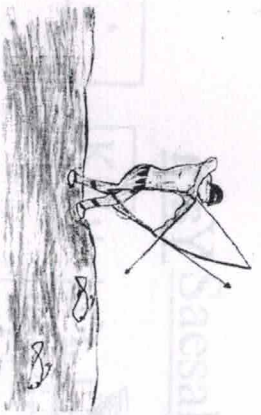
Ga aa ipira ree karukamē a'e-

ramū ga ipira pyyk eruta uemi-
rika upe.

A'eramū ga remirika jemiwi ga
upe uje'ei ga ty'aramū, ipira uje'u
aiwerete ga upe.

1. Ma'ē ree ga aa?

2. Ma'ē ramū pe ga kawē na aai?



Gg

Ga

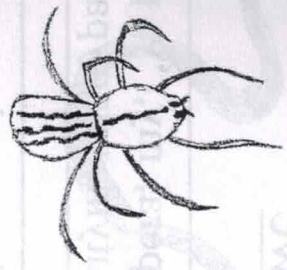
Ga	G
Ga	Ga
G	Ga

A	a	E	e	I	i	U	u	Y	y
R	r	P	p	K	k		M	m	
J	j	G	g						

aguja	muriqyta
a-gu-ja	mu-ri-gy-ta

Ga aguja ujuka.

Jane reta aa muriqytau akara'i upe.



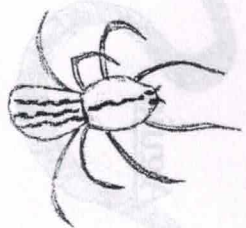
Janu

Ure taipe janu aiwerete, janu aperemu u'u.

Awa janu i ukyje aiwerete uje'ei gy nukuawi mamyra janu aiwamũ.

пгѳѳ	ѳѳѳѳ	ѳѳѳѳ	ѳѳѳѳ	ѳѳѳѳ
пгѳѳ-ѳѳ	ѳѳѳѳ-ѳѳ	ѳѳѳѳ-ѳѳ	ѳѳѳѳ-ѳѳ	ѳѳѳѳ-ѳѳ

1. Ma'ẽ ramũ awa ukyje janu i'?
2. Pene kuawi ma'ẽ amũ janu 'u'?



N n

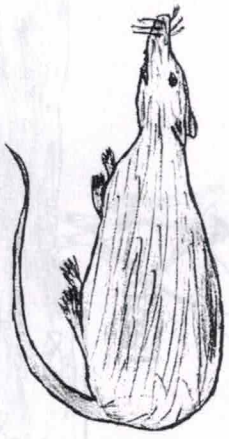
Janu

Janu	n
Ja-nu	Ja-nu
n	Janu

A	a	E	e	I	i	U	u	Y	y
R	r	P	p	K	k	'	M	m	
J	j	G	g	N	n				

eatimyn	maniakuni	kunumi
e-a-ti-myn	ma-ni-a-ku-mi	ku-ni-mi

Jane ka pype kara satym, maniakuni satym, mani'aka satym.



Aguja

Jŷ aguja u'u.

Awati aguja u'u.

Munuwi aguja u'u.

Aguja marakajaurŷna karu.

Karamũ aguja natywi aka pype.

Kwaripe aguja nuri aka pype

imuruk	imurakimera	nyurisa
in-in-uk	in-uk-s-in-ara	nyu-it-e-o

1. Ma'ẽ aguja karu?

2. Ma'ẽ ramũ aguja ujeki aka pype?

Saesak iwe

Y y

Yara

y, katy, ypera, my, 'y, pyri, jay, yara, utym, ywrytpara

G g

Ga

aguja, amiga, murigyta,

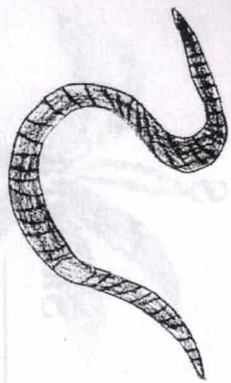
N n

Janu

Janu, maniakuni, kunumi, panyma, emana, anyna

katy	ypeka	pyri	yaka	utym
ka-ty	y-pe-ka	py-ri	y-a-ka	u-tym

Karuka aguja nerujeki je raka pype, a'eramũ aguja ajuka.



Ewu'i

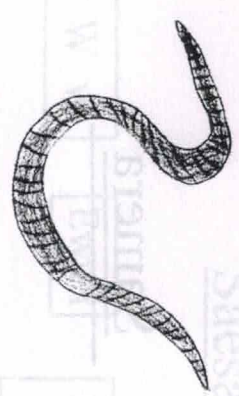
Ewu'i ywywe tipe aka, a'e-ramũ tatu ywy'ak ewu'i ree.

Amynimẽ tipe ewu'i aiwerete tatu karuruma.

1	M	W	n	z	g	D	l	l
2	w	w	n	z	g	D	l	l

1. Myme ewu'i rika?

2. Ma'ẽ ramũ ewu'i ywate nakai?



W w

Ewu'i

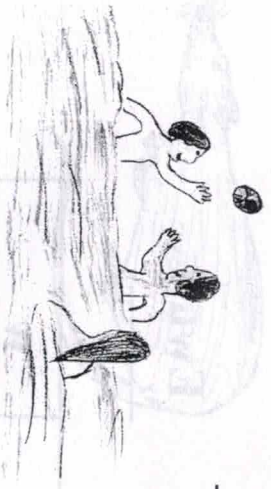
ewu'i	w
e-wu-'i	e-wu-'i
w	ewu'i

A	a	E	e	I	i	U	u	Y	Y	y
R	r	P	p	K	k	'	M	m		
J	j	G	g	N	n	W	w			

uawere	ewu'i	mutawa	ypewayawa
u-a-we-re	e-wu-'i	mu-ta-wa	y-pe-y-a-wa

Kujiema'e tipe tenawa uapa, kujiy' tupawa tipe uapa. Ure pinuwa katy araa, a'e rire pinuwa'u aiwerete.

Samera



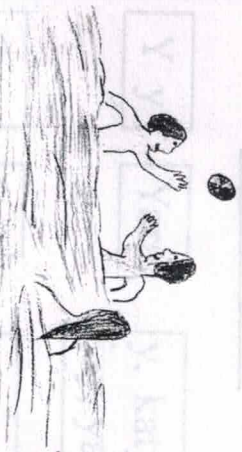
Samera rakipe aa nē uje'ei
ga tēnawa apa ree ga je mu'e nē.

Ga tenawa apa ukuawete.

БШВТЗДГЧ	БШВТЗДГЧ	ГШВТЗДГЧ	ГШВТЗДГЧ
БШ-Б-Ч-Д-Г-Ч-Г	БШ-БШ-Д-Г-Ч-Г	Г-Д-Г-Ч-Г	ГШ-БШ-Д-Г-Ч-Г

1. Ma'ē pe samera ukuap ete?
2. Awa ene samera?

S s



Samera

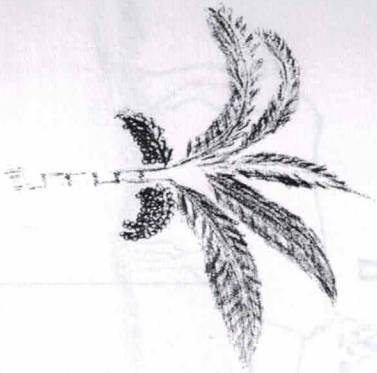
sa- s -me-ra	sa- s -me-ra
sa-me- s -ra	sa-me- s -ra

A	a	E	e	I	i	U	u	Y	y
R	r	P	p	K	k	'	M	m	
J	j	G	g	N	n	W	w	S	s

aesak	murusakaua
ae-sak	mu-ru-sa-ka-ua

Je aesaka' up aewerete je samera ree, uje'ei myweete je naesaki ga.

Pinuwa



Pinuwa awa karu, tukena pinuwa utĩgu awa awe.

Ure ywy pype pinuwa aiwerete, uje'ei nuru'awi pinuwa 'ywa urujeupit tipe pinuwa 'ywa rupi

Saesak iwe

W w

Ewu'i

Uawerw, janipawa, apina, janu, maniakumi, kuumumi

S s

Samera

aesak, aesaka'up, saa, saka, mureusakawa.

pinuwa
pi-nu-wa

uawere
ua-we-re

janipawa
já-ni-pa-wa

mutawa
mu-ta-wa

ypeyawa
y-pe-y-a-wa

tenawa
te-na-wa

aesak
a-e-sak

aesakaup
a-e-as-ka-up

saa
sa-a

1. Ma'ë pe tukena u'u?
2. Ma'ë ramũ awa tukena karu'u?

Peje saa jujywa katy i'i je rimirika je we, uje'ei ka we jujywa aiwerete aka.



Merĩ

Merĩ jŷ'u aiberete, kwaraja-wamē merĩ umŷi a'e ramũ merĩ a jŷ'u nune.

Murawu pyajeiwe aa tukaia pype merĩ juka nune.

1. Ma'ē pe merĩ u'u?
2. Myme pe merĩ rika?

a ē ĩ ŷ ũ

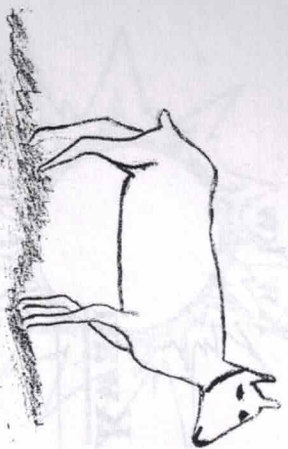
a	ā
e	ē
i	ĩ
y	ŷ
u	ũ

A	a	E	e	I	i	U	u	Y	y
R	ā	Ĕ	ē		ĩ		ũ		ŷ
J	r	P	p	K	k	'	M	m	
	j	G	g	N	n	W	w	S	s

u'ā	muŷga	akyga	ē
u-ā	mu-ŷ-ga	a-ky-ga	ē

merĩ	jatiũ	ma'ē	tĩ
me-rĩ	já-ti-ũ	ma-'ē	tĩ

Karuka reraka jatiũ aiberete 'ut yĩga pype ure we, a'e ramũ nurukiri.



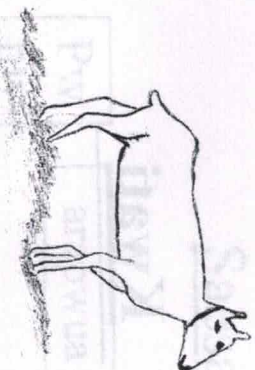
Arapwua

Mywe jepe gŷ arapwua juka
 pwutat, a'eramũ gŷ jauara reraa ka'a
 pype.

A'eramũ jauara arapwua retũn gŷ
 jŷni arapwua pyyk nune.

A'eramũ arapwua u'at 'y we,
 a'erire kujema'e arapwua juka 'y
 pyteripe, a'erire gŷ arapwua reraa
 taipe.

1. Myme pe gŷ arapwua juka?
2. Ma'ẽ ramũ tapi'ira gŷ nujukai?



Pw pw

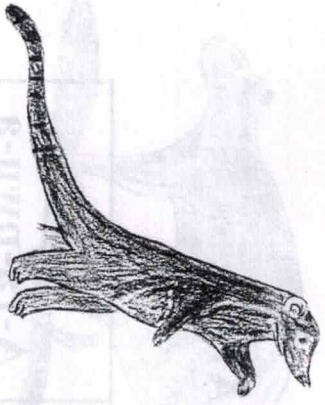
Arapwua

Arapwua	pw
A-ra-pwu-a	A-ra-pwu-a
pw	Arapwua

A	a	E	e	I	i	U	u	Y	y
	ã	Ë	ë		ĩ		ũ		ŷ
R	r	P	p	K	k	'	M	m	
J	j	G	g	N	n	W	w	S	s
Pw	pw								

Uapwukai	Upwupwut
Ua-pwu-kai	U-pwu-pwut

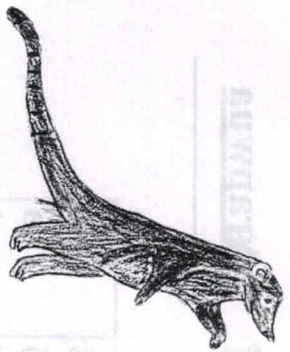
Ga aa ipira re, ga ipirapuku pyyk, a'e rite ga remiri-
 ka imuka'ẽ ga upe, ga uakaru aiwerete a'e ramũ ip-
 werai.



Kwati

Kwati ukiri ywate ipa' ywa rupi. Kuēmamē ga jywi uta, a'e rire ga a ewu'i, jarytyta, u'ā 'i'i i'u. Ga a uje'ei ga ty'ary aiwerete ramū.

1. Myme kwati ukit?
2. Ma'ē ramū kwati nukiri ywyu?



Kw kw

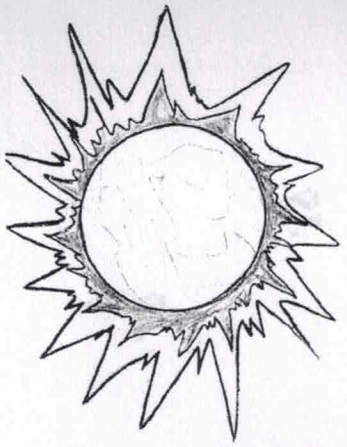
kwati
kwa-ti
kw

kw
kwa-ti
kwati

A	a	E	e	I	i	U	u	Y	y
	ā	Ē	ē		ī		ū		ÿ
R	r	P	p	K	k	'	M	m	
J	j	G	g	N	n	W	w	S	s
Pw	pw	Kw	kw						

ekwasat	kwaray	namikwara
e-kwa-sat	kwa-ra-y	na-mi-kwa-ra

Peje petymaryna sakwasat murumu' eawa pype, a'e rire peje saa kwe we kwati ra'yra katy.



Kwararay



yi	yi
----	----

Kwararay jawamē ure taipe ykату'ywa aiwerete ramū. Uje'ei kwararay uјap ka'a 'arimū, uru tīgu kwara јawamē.

siusk	tijs	sg-yi-s	tijs
sm-ur	ti-s	sg-yi-s	ny-i-u

1. Myme pe kwararay јawi ikatu'ywi aiwerete?
2. Ma'ē pe kwararay?

Saesak iwe

Pw
pw

arapwua

Arapwua, upwupwut,
upwerap, upwen, upwat.

Kw
kw

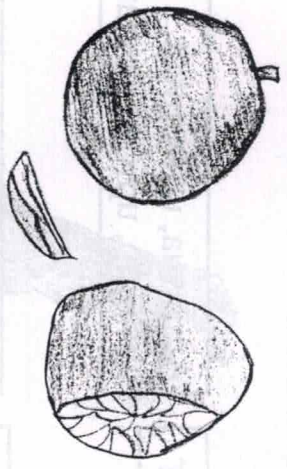
kwararay

kwararay, kwati, kwe,
ywykwara, namikwara,
ra,

Kwarapawa	kwe	kwati
Kwa-ra-pa-wa	kwe	kwa-ti

upwen	upwuka	upwat
u-pwen	u-pwu-ka	u-pwat

Kwarapawa reraka kunumimera aa 'y we, gy uwewui kwe we, a'eramū gy y upwukai gy upe.



JŸ

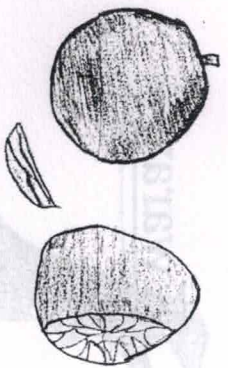
JŸ ujeypyrŸga Dezembro ree ukuta.

U'u awa jŸ uej'u aiwerete ukutameu.

Kauĩ pepy awa jŸ umana a'e-ramu jŸ kauĩ muje'u.

tsvqu	akuvqu	nevuqu
tsvq-u	akuvq-u	nevuq-u

1. Mamyara jay ree jŸ ujeypyrŸg?
2. Ma'ẽ karu amũ awa jŸ umana?



JŸ

JŸ

JŸ

JŸ

pajŸ	kujŸ	tŸja	kunatajã
pa-jŸ	ku-jŸ	tŸ-ja	ku-na-tã-ja

ujm	ajŸga	ejũ	kujẽ
u-jŸn	a-jŸ-ga	e-jũ	ku-mẽ

Kujema'epwera aa jŸ katy.